

# Inhoudsopgave

<b>1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing .....</b>	<b>5</b>
1.1. Betekenis van de symbolen .....	5
<b>2. Gebruiksdoel .....</b>	<b>8</b>
<b>3. Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>10</b>
3.1. Het apparaat veilig opstellen.....	11
3.2. Bij beschadigingen .....	13
3.3. Aanwijzingen voor het omgaan met batterijen.....	14
3.4. Netadapter .....	15
3.5. Reinigen en opbergen .....	15
3.6. Onweer .....	16
<b>4. EU-conformiteitsinformatie .....</b>	<b>16</b>
<b>5. Inhoud van de levering.....</b>	<b>16</b>
<b>6. Overzicht van het apparaat.....</b>	<b>17</b>
6.1. Vooraanzicht.....	17
6.2. Achteraanzicht.....	18
<b>7. Ingebruikname.....</b>	<b>19</b>
7.1. Apparaat plaatsen .....	19
7.2. Netadapter aansluiten .....	19
7.3. Batterijen in het apparaat plaatsen.....	20
7.4. Antenne richten.....	20
<b>8. Apparaat in-/uitschakelen.....</b>	<b>21</b>
<b>9. Volume instellen .....</b>	<b>21</b>
<b>10. Oortjes of hoofdtelefoon aansluiten.....</b>	<b>22</b>
<b>11. Radio gebruiken.....</b>	<b>23</b>
11.1. DAB-modus.....	23
11.2. FM-modus.....	24
11.3. Informatie weergeven/weergaven selecteren.	26
<b>12. Wekker gebruiken.....</b>	<b>26</b>

---

12.1.	Weksignaal instellen .....	27
12.2.	Weksignaal activeren/deactiveren .....	28
12.3.	Weksignaal beëindigen/sluiimerfunctie activeren.....	28
<b>13.</b>	<b>Sleeptimer .....</b>	<b>29</b>
<b>14.</b>	<b>Countdownwekker.....</b>	<b>29</b>
<b>15.</b>	<b>Bluetooth®-modus .....</b>	<b>29</b>
15.1.	Bluetooth-apparaten voor het eerst koppelen	30
15.2.	Bediening.....	31
<b>16.</b>	<b>USB-apparaat opladen .....</b>	<b>31</b>
<b>17.</b>	<b>Instellingen.....</b>	<b>32</b>
17.1.	Overzicht van het menu in de FM- en de DAB-modus.....	33
<b>18.</b>	<b>Reiniging .....</b>	<b>35</b>
<b>19.</b>	<b>Als zich storingen voordoen .....</b>	<b>36</b>
<b>20.</b>	<b>Reparatie.....</b>	<b>38</b>
<b>21.</b>	<b>Afvalverwerking.....</b>	<b>39</b>
<b>22.</b>	<b>Technische gegevens .....</b>	<b>40</b>
<b>23.</b>	<b>Service-informatie .....</b>	<b>42</b>
23.1.	Informatie over handelsmerken.....	43
<b>24.</b>	<b>Colofon.....</b>	<b>44</b>
<b>25.</b>	<b>Privacyverklaring.....</b>	<b>45</b>

---

# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee omdat deze een essentieel onderdeel van het product is.

## 1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel.



## **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel.



## **LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen.



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht.



## **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok.



## **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een hoog volume!

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling
- Veiligheidsvoorschriften die in acht moeten worden genomen

## Veiligheidsklasse II



Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die in hun geheel zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



## Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

## Polariteitsaanduiding



Bij apparaten met een holle stekker wordt met deze symbolen de polariteit van de stekker aangegeven. Er zijn twee varianten: binnen plus en buiten min (afb. A) of binnen min en buiten plus (afb. B).

## CE-markering



Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').

---

## Energie-efficiëntieniveau VI



Het energie-efficiëntieniveau is een standaardindeling van het rendement van externe en interne netvoedingen. De energie-efficiëntie geeft hierbij het rendement aan en wordt onderverdeeld in verschillende niveaus, waarbij VI het hoogste (meest efficiënte) niveau is.



Symbool voor gelijkstroom



Symbool voor wisselstroom

## 2. Gebruiksdoel

Dit apparaat behoort tot de consumentenelektronica. Dit apparaat dient voor het ontvangen van radiozenders en het beluisteren van radioprogramma's, het wekken met behulp van een wektoon en voor het weergeven van de tijd.

Daarnaast kunt u externe apparaten voor de weergave van audiogegevens via Bluetooth® draadloos verbinden. Via de laadaansluiting kunnen USB-apparaten worden opgeladen. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

- 
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met de voorschriften en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.
  - Gebruik het apparaat niet onder extreme omgevingsomstandigheden.

**LET OP!**

Houd er rekening mee dat in verschillende landen afwijkende nationale regelingen kunnen bestaan met betrekking tot de frequentiebereiken die vrij mogen worden ontvangen. Informatie die buiten de toegestane frequentiebereiken wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt en de inhoud ervan mag niet aan derden worden doorgegeven. Evenmin mag aan derden kenbaar worden gemaakt dat deze ontvangst heeft plaatsgevonden.

---

### **3. Veiligheidsvoorschriften**

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en iemand toezicht op hen houdt.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.



## **WAARSCHUWING!** **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inademen of inslikken van folie of kleine onderdelen.

- Houd verpakkingen buiten het bereik van kinderen.

### **3.1. Het apparaat veilig opstellen**

Wacht even met het aansluiten van het apparaat nadat het van een koude in een warme ruimte is gebracht. Door de condensvorming die hierbij optreedt, kan het apparaat beschadigd raken. Zodra het apparaat op kamertemperatuur is gekomen, kan het zonder risico worden ingeschakeld.

- Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingsvrije ondergrond om te voorkomen dat het apparaat valt.
- Houd rondom het apparaat minimaal 5 cm vrij, zodat er altijd voldoende ventilatie is.

- 
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door afdekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen, enzovoort.

Let bovendien op het volgende:

- Stel het apparaat niet bloot aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren).
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Het apparaat alleen in een normale atmosfeer wordt gebruikt.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van magnetische velden (zoals van een televisie of luidsprekers).
- Voorkom open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van of op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals bijv. vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen druip- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.

---

## 3.2. Bij beschadigingen



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

- Probeer in geen geval het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
- Als de behuizing van de USB-laadkabel beschadigd is, moet de kabel worden weggegooid en worden vervangen door een nieuwe kabel van hetzelfde type.
- Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf om gevaar te voorkomen.

---

### **3.3. Aanwijzingen voor het omgaan met batterijen**

Het apparaat werkt ook op batterijen. Voor het omgaan met batterijen dient u op het volgende te letten:

- Batterijen uit de buurt van kinderen houden, niet in het vuur gooien, kortsluiten of uit elkaar halen.
- Stel batterijen nooit bloot aan overmatige warmte, zoals direct zonlicht, vuur en dergelijke!
- De accu is vast ingebouwd en kan niet zonder meer door de gebruiker zelf worden vervangen.
- Als het apparaat alleen nog ingeschakeld kan worden terwijl het van stroom wordt voorzien, neem dan contact op met het servicecentrum.
- De accu/het apparaat mag niet worden opgeladen zonder dat er iemand bij is.
- De accu/het apparaat mag tijdens het opladen niet worden neergelegd op kwetsbare of licht ontvlambare materialen.

---

### 3.4. Netadapter

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter.
- Als de behuizing van de netadapter of aansluitkabel beschadigd is, moet de netadapter worden afgegeven bij een daarvoor bedoeld inzamelpunt en worden vervangen door een nieuwe netadapter van hetzelfde type.
- De netadapter mag uitsluitend worden gebruikt in droge ruimtes binnenshuis.

### 3.5. Reinigen en opbergen

- Trek vóór het reinigen de netadapter uit het stopcontact.
- Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijder dan eventueel de batterijen, schakel het apparaat uit en trek hiervoor de stekker uit het stopcontact!

---

### **3.6. Onweer**

Haal bij langere afwezigheid en bij onweer de netadapter uit het stopcontact.

## **4. EU-conformiteitsinformatie**

Hierbij verklaart MEDION AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- RE-richtlijn 2014/53/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## **5. Inhoud van de levering**

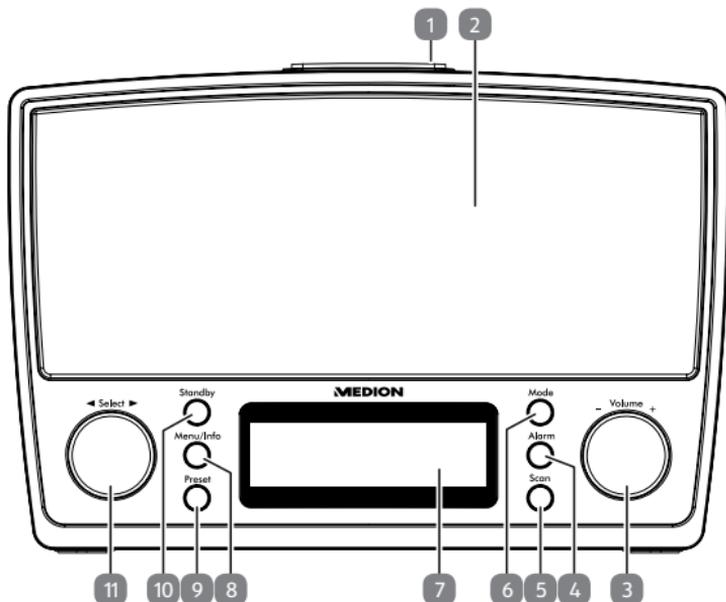
Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Wekkerradio
- Netadapter
- Gebruiksaanwijzing en garantiedocumenten

## 6. Overzicht van het apparaat

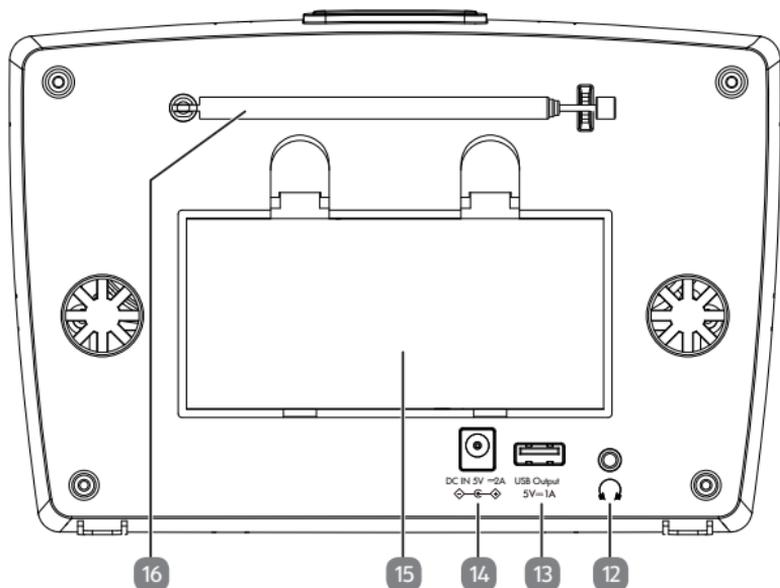
### 6.1. Vooraanzicht



- 1) Aan de bovenkant:  
**SNOOZE** – Wekherhaling  
**SLEEP** – Sleeptimer  
**NAP** – Countdownwekker
- 2) Luidspreker
- 3) Volumeregelaar
- 4) **ALARM** – Wekker 1&2 instellen
- 5) **SCAN** – Zoeken naar zenders uitvoeren
- 6) **MODE** – Modus selecteren
- 7) Display
- 8) **MENU** – Instellingsmenu openen  
**INFO** – Zender-/titelinformatie

- 
- 9) **PRESET** - Radiostations opslaan/oproepen
  - 10) **STANDBY** – Apparaat inschakelen/op stand-bymodus schakelen
  - 11) ◀ / ▶ **SELECT** – Zender wisselen, frequentie kiezen, in het menu navigeren

## 6.2. Achteraanzicht



- 12) 🎧 - Hoofdtelefoonaansluiting
- 13) **USB OUT 5V=1A** – USB-laadaansluiting
- 14) **DC IN 5V~2A** ⚡ – Aansluiting voor netadapter
- 15) Batterijvak
- 16) Telescoopantenne

---

## 7. Ingebruikname

### 7.1. Apparaat plaatsen

Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Let hierbij op het volgende:

- Stel het apparaat en de batterijen niet bloot aan directe warmtebronnen.
- Stel het apparaat en de batterijen niet bloot aan direct zonlicht.
- Laat het apparaat en de netadapter nooit in aanraking komen met vloeistoffen, ook niet met druip- of spatwater.

### 7.2. Netadapter aansluiten

Het apparaat kan met een netadapter of met batterijen worden gebruikt. Als een netadapter is aangesloten, is de voeding via batterijen buiten werking.



Gebruik voor het aansluiten van de radio uitsluitend de meegeleverde netadapter. Op de netadapter bevindt zich een typeplaatje met de gegevens van de adapter.

- ▶ Sluit de stekker van de netadapterkabel aan op de aansluiting **DC IN 5V~ 2A**  van het apparaat.
- ▶ Steek de netstekker van de netadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.



Stel het apparaat buiten bedrijf als u het langere tijd niet gebruikt. Haal hiervoor de netadapter uit het stopcontact!

---

### 7.3. Batterijen in het apparaat plaatsen

- ▶ Het batterijvak bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.
- ▶ Maak de vergrendeling los en verwijder het deksel van het batterijvak.
- ▶ Plaats vier batterijen van 1,5 V, grootte baby/C (niet meegeleverd) in het apparaat, met de minpool tegen de veren. Zie hiervoor de afbeeldingen in het batterijvak.
- ▶ Plaats de deksel weer op het batterijvak.

Als er geen netadapter op de connector **DC IN 5V~2A** is aangesloten, werkt het apparaat nu op batterijen.

Het apparaat bevindt zich in de stand-bymodus.



#### **WAARSCHUWING!**

Explosiegevaar bij een onjuiste vervanging van de batterijen.

- Vervang batterijen enkel door batterijen van hetzelfde of een gelijksoortig type.

### 7.4. Antenne richten

- ▶ Trek de telescoopantenne aan de achterkant van het apparaat volledig uit.



Voor een goede signaalontvangst en geluidskwaliteit moet de antenne helemaal worden uitgetrokken. Na het opnieuw richten van de telescoopantenne moet mogelijk opnieuw naar zenders worden gezocht.

---

## 8. Apparaat in-/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets **STANDBY** om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Houd de toets **STANDBY** ingedrukt om het apparaat in de stand-bymodus te schakelen tot op het display de datum en de tijd verschijnen.

## 9. Volume instellen

- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de draaiknop **VOLUME** linksom (-) om het volume te verlagen.
- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de knop **VOLUME.** rechtsom (+) om het volume te verhogen.

---

## 10. Oortjes of hoofdtelefoon aansluiten

Aan de achterkant van het apparaat zit de aansluiting voor een hoofdtelefoon.



### Gehoorschadiging!

Overmatige geluidsdruk bij het gebruik van oordopjes en hoofdtelefoons kan gehoorschade en/of doofheid tot gevolg hebben.

- Stel het volume met de draaiknop **VOLUME.** op het laagste niveau in voordat u begint met afspelen.
  - Start met afspelen en verhoog het volume tot het niveau dat u prettig vindt.
  - Als u gedurende langere tijd op een hoog geluidsvolume met een hoofdtelefoon naar een apparaat luistert, kan uw gehoor beschadigd raken.
- ▶ Sluit een hoofdtelefoon met een 3,5mm-jackplug op de aansluiting  aan de achterkant van het apparaat aan. De luidspreker wordt dan automatisch uitgeschakeld.

---

## 11. Radio gebruiken

U kunt met deze radio FM-zenders en DAB-zenders ontvangen.

De radio is uitgerust met DLS (Dynamic Label Segment). Hierbij wordt in de display informatie wordt weergegeven zoals de naam van de artiest, de titel van het nummer of actuele verkeersinformatie.

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, wordt automatisch naar alle beschikbare DAB-zenders gezocht, en worden deze opgeslagen. In de FM-modus moet een zoekprocedure worden gestart.



Definieer de basisinstellingen, zoals de gewenste taal en de tijd, zoals beschreven in hoofdstuk "17. Instellingen" op blz. 32.

### 11.1. DAB-modus

- ▶ Druk zo vaak op de **MODE**-toets tot op het display **DAB** verschijnt.

#### 11.1.1. DAB-zender via de zenderlijst beluisteren

- ▶ Draai aan de draaiknop ◀ / ▶ om de gewenste DAB-zender in de zenderlijst te selecteren.
- ▶ Druk op **SELECT** om de zender te beluisteren.

---

### 11.1.2. DAB-zenders opslaan

U kunt maximaal 30 vooringestelde favorieten opslaan.

- ▶ Stel een zender in zoals hierboven beschreven.
- ▶ Houd de toets **PRESET** ingedrukt totdat in de display de zenderlijst met de opgeslagen zenders verschijnt.
- ▶ Draai aan de draaiknop ◀ / ▶ om de gewenste geheugenplaats te selecteren.
- ▶ Druk op **SELECT** om de zender op te slaan.

### 11.1.3. DAB-zender kiezen

- ▶ Druk op de toets **PRESET**. In de display verschijnt de lijst met de opgeslagen zenders.
- ▶ Draai aan de draaiknop ◀ / ▶ om de gewenste geheugenplaats te selecteren.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de zender op te roepen.

## 11.2. FM-modus

In deze modus kunt u luisteren naar FM-radio.

- ▶ Druk zo vaak op de **MODE**-toets tot op het display de tekst **FM** verschijnt.

### 11.2.1. FM-zenders zoeken

- ▶ Draai aan de draaiknop ◀ / ▶ om een bepaalde frequentie in te stellen.

---

### 11.2.2. Volgende zender automatisch zoeken

- ▶ Druk op de toets **SCAN**. De zoekprocedure wordt voorwaarts uitgevoerd en stopt bij de volgende gevonden zender. Wanneer u de toets **SCAN** ingedrukt houdt, wordt de zoekprocedure achterwaarts uitgevoerd.
- ▶ Druk desgewenst opnieuw op de toets om de volgende zender te kiezen.

### 11.2.3. Automatisch opslaan van FM-zenders

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt om naar het menu te gaan.
- ▶ Draai aan de draaiknop ◀ / ▶ om **AMS** te selecteren.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om het automatisch opslaan te starten.

Alle gevonden zenders worden één voor één opgeslagen. Eerder opgeslagen zenders worden daarbij overschreven.

### 11.2.4. FM-zender opslaan

U kunt maximaal 30 vooringestelde FM-zenders opslaan.

- ▶ Stel een zender in zoals hierboven beschreven.
- ▶ Houd de toets **PRESET** ingedrukt totdat in de display de zenderlijst met de opgeslagen zenders verschijnt.
- ▶ Draai aan de draaiknop ◀ / ▶ om de gewenste geheugenplaats te selecteren.
- ▶ Druk op **SELECT** om de zender op te slaan.

---

### 11.2.5. FM-zender kiezen

- ▶ Druk op de toets **PRESET**. In de display verschijnt de lijst met de opgeslagen zenders.
- ▶ Draai aan de draaiknop ◀ / ▶ om de gewenste geheugenplaats te selecteren.
- ▶ Druk op de draaiknop **SELECT** om de zender op te roepen.

## 11.3. Informatie weergeven/weergaven selecteren

Druk in DAB- of FM-modus op de toets **INFO** om achtereenvolgens de onderstaande informatie in de display weer te geven:

zendernaam/-informatie, naam van artiest (DAB), naam van nummer (DAB), soort programma, verantwoordelijke radiozender, kanaalnummer/frequentie, signaalsterkte/stabiliteit (DAB), bitrate/DAB-variant (DAB), mono/stereo (FM), datum.

Bovendien kunt u in de DAB-modus diverse weergaven voor het actieve programma kiezen. Wanneer u een of meerdere keren op de draaiknop drukt, worden programmateksten weergegeven.

## 12. Wekker gebruiken

Het apparaat biedt twee wektijden. Voor beide kunt u instellen dat u door een weksignaal of de radio wordt gewekt. Bovendien kunt u de wekker op bepaalde dagen of dagelijks laten afgaan.

---

## 12.1. Weksignaal instellen

- ▶ Druk terwijl het apparaat is ingeschakeld op de toets **ALARM**.
- ▶ Druk op de draaiknop ◀ / ▶ om te selecteren of u **ALARM 1** of **2** wilt instellen.
- ▶ Druk ter bevestiging op de draaiknop **SELECT** om het menu van het geselecteerde weksignaal te openen.
- ▶ Draai eerst aan de draaiknop ◀ / ▶ om de uren en minuten te selecteren waarop het weksignaal moet starten en bevestig telkens door op de draaiknop **SELECT** te drukken.
- ▶ Selecteer nu hoe lang het weksignaal ingeschakeld moet blijven. Draai aan de draaiknop ◀ / ▶ om de duur in te stellen (15, 30, 45, 60, 90, 120 minuten). Bevestig door op de draaiknop **SELECT** te drukken.
- ▶ Draai aan de draaiknop ◀ / ▶ om de bron in te stellen. Het weksignaal kan ofwel door de zoemer, DAB-radio of FM-radio worden gestart. Bevestig dan door op de draaiknop **SELECT** te drukken.
- ▶ Selecteer de frequentie van het weksignaal: Door aan de draaiknop ◀ / ▶ te draaien, kunt u het weksignaal eenmalig, in het weekend, op een werkdag of dagelijks instellen. Druk op de draaiknop **SELECT** om te bevestigen.
- ▶ Afsluitend selecteert u het volume van het weksignaal door aan de draaiknop ◀ / ▶ te draaien. Bevestig door op de draaiknop **SELECT** te drukken.
- ▶ U kunt nu het weksignaal activeren of deactiveren. Draai aan de draaiknop ◀ / ▶ en bevestig door op de draaiknop **SELECT** te drukken.

Er wordt een opslagbevestiging weergegeven.

---

## 12.2. Weksignaal activeren/deactiveren

U kunt de ingestelde weksignaal tijden altijd activeren of deactiveren.

- ▶ Schakel evt. het apparaat in de stand-bymodus door op **STANDBY** te drukken.
- ▶ Druk op de toets **ALARM**.

Op het display krijgt u de status van de weksignaal tijden te zien.

- ▶ Door aan de draaiknop ◀ / ▶ te draaien, kunt u de desbetreffende weksignalen in- of uitschakelen.
- ▶ Druk afsluitend op de draaiknop **SELECT** om de instelling op te slaan.

## 12.3. Weksignaal beëindigen/ sluimerfunctie activeren

- ▶ Als het weksignaal weerklinkt, kunt u het
  - door op een willekeurige toets (behalve **SNOOZE**) of op de draaiknop te drukken onmiddellijk beëindigen.
  - of door op de knop **SNOOZE** te drukken de sluimerfunctie starten. Het weksignaal klinkt dan na circa 10 minuten opnieuw.

Bij de sluimerfunctie wordt in de display de resterende tijd tot het volgende weksignaal weergegeven.

- ▶ De sluimerfunctie kunt u door het lang indrukken van de toets **SNOOZE** stoppen.

---

## 13. Sleeptimer

Een reeds ingeschakeld apparaat kunt u na een vooraf ingestelde duur automatisch laten uitschakelen.

- ▶ Druk terwijl het apparaat is ingeschakeld op de toets **SLEEP**.
- ▶ Druk meermaals op de toets **SLEEP** om de uitschakelduur te selecteren.

Het apparaat wordt na de ingestelde tijd in de stand-bymodus gebracht.

- ▶ Om de sleeptimer vroegtijdig af te breken, drukt u meermaals op de toets **SLEEP** tot de sleeptimer is uitgeschakeld.

## 14. Countdownwekker

De countdownwekker maakt het wakken na een bepaalde duur mogelijk. U kunt instellen dat binnen 15 minuten tot 120 minuten het weksignaal moet weerklinken.

- ▶ Druk in de stand-bymodus meermaals op de toets **NAP** om de gewenste duur (15, 30, 45, 60, 90, 120 minuten, OFF = uit) in te stellen.

Na het verstrijken van deze tijd weerklinkt het weksignaal.

- ▶ Houd de toets **NAP** ingedrukt om de countdownwekker vroegtijdig te stoppen tot **OFF** op het display verschijnt.

## 15. Bluetooth®-modus

Via bluetooth kunt u titels van externe apparaten (zoals mp3-spelers of mobiele telefoons met bluetooth) draadloos op deze DAB-radio weergeven.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **MODE** tot op het display **BLUETOOTH** wordt weergegeven.

---

## 15.1. Bluetooth-apparaten voor het eerst koppelen

- ▶ Activeer de bluetoothmodus zoals hierboven beschreven. Activeer ook op het externe apparaat de bluetooth-functie.
- ▶ De DAB-radio staat in de koppelingsmodus.
- ▶ Voer de koppelingsprocedure op het externe apparaat uit. Zie hiervoor de handleiding van het externe apparaat. De naam van het audiosysteem is 'MD 44148'.
- ▶ Op het display wordt weergegeven dat het externe apparaat verbonden is en het koppelen is voltooid.
- ▶ Als u de bluetooth-overdracht wilt beëindigen, schakelt u bluetooth op het externe apparaat uit of drukt u op **MODE** om een andere modus te activeren.
- ▶ Houd de toets **SELECT** ingedrukt om opnieuw naar de koppelingsmodus te gaan en een nieuw apparaat te verbinden tot het apparaat opnieuw in de koppelingsmodus is.

Bekende externe apparaten die al een keer zijn gekoppeld, worden voortaan direct verbonden. Opnieuw koppelen is niet nodig. Om opnieuw verbinding te maken, hoeft u alleen de bluetooth-modus op beide apparaten te activeren.

## 15.2. Bediening

Het afspelen van titels, het regelen van het volume en het activeren van speciale functies is zowel mogelijk met uw externe apparaat als met de DAB-radio. Welke functies beschikbaar zijn, hangt af van het externe apparaat en van de software die u gebruikt. In principe zijn de volgende toetsen op het apparaat bedoeld voor bediening via bluetooth:

<b>VOLUME -/+</b> (draaiknop draaien)	Volume verlagen/verhogen
◀ / ▶ (draaiknop draaien)	Vorig/volgend nummer
<b>SELECT</b>	Afspelen starten/ onderbreken

## 16. USB-apparaat opladen

U kunt mobiele apparaten met behulp van een USB-kabel opladen via de USB-aansluiting.

- ▶ Verbind de USB-aansluiting van het mobiele apparaat met behulp van een geschikte laadkabel met de USB-aansluiting **USB OUT 5V=1A** met het apparaat.

De USB-verbinding wordt nu door het mobiele apparaat herkend en het laden begint.

---

## 17. Instellingen

Systeeminstellingen kunnen alleen worden gedefinieerd als het apparaat ingeschakeld is.



In de stand-bymodus blijven gedefinieerde instellingen behouden.

Ga als volgt te werk om door het menu te bladeren en instellingen te definiëren:

- ▶ Selecteer eerst zoals hierboven beschreven de modus **DAB** of **FM**. Het hangt van de geselecteerde modus af welke instellingen u kunt definiëren.
- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt totdat het menu in de display wordt weergegeven.
- ▶ Door aan de draaiknop ◀ / ▶ te draaien kiest u een bepaald menu of een bepaalde optie.
- ▶ Door op de draaiknop **SELECT** te drukken, kunt u een bepaald menu openen of een ingevoerde instelling bevestigen.
- ▶ Door opnieuw kort op de toets **MENU** te drukken gaat u terug naar het vorige menu.
- ▶ Door lang op **MENU** te drukken sluit u het menu helemaal. In de display verschijnt de laatst ingestelde radiozender.

## 17.1. Overzicht van het menu in de FM- en de DAB-modus

Menu	Omschrijving
<b>AMS</b> (alleen modus FM)	
	Automatisch opslaan van de radiozenders
<b>VOLLEDIGE SCAN</b> (alleen modus DAB)	
	Automatisch naar zenders zoeken
<b>HANDM. AFSTMMN.</b> (alleen modus DAB)	
	Handmatig een radiofrequentie kiezen
<b>DRC</b> (alleen modus DAB)	
<b>DRC HOOF</b>	Dynamic Range Control (DRC): Compressie selecteren: standaardinstelling: uit
<b>DRC LAAG</b>	
<b>DRC UIT</b>	
<b>INKORTEN</b> (alleen modus DAB)	
<b>JA</b>	Alle DAB-zenders wissen die in de huidige regio niet kunnen worden ontvangen.
<b>NEE</b>	

Menu		Omschrijving
<b>SCANINSTELLING</b> (alleen modus FM)		
<b>ALLE STATIONS</b>	Selecteer of u wilt zoeken naar alle zenders (ook zwakke) of alleen naar sterke zenders.	
<b>ALLEEN STERKE STATIONS</b>		
<b>AUDIO-INSTELLING</b> (alleen modus FM)		
<b>ALLEEN MONO</b>	Mono- of stereoweergave selecteren (alleen bij geluidswaergave via een hoofdtelefoon).	
<b>STEREO TOEGESTAAN</b>		
<b>SYSTEEM</b>		
<b>SLAAPSTAND</b>		Sleeptimer instellen. Alternatief kunt u de sleeptimer ook door het meermaals indrukken van de toets <b>SLEEP</b> instellen. Hiervoor moet het apparaat zijn ingeschakeld.
<b>TIJD</b>	<b>TIJD/ DATUM INSTELLEN</b>	Tijd en datum handmatig instellen
	<b>AUTOM. BIJWERKEN</b>	Selecteren of datum en tijd automatisch via het DAB- of FM-signaal moeten worden ingesteld.
	<b>12/24 UUR INSTELLEN</b>	12- of 24-uursnotatie instellen.
	<b>DATUM- NOTATIE INSTELLEN</b>	Datumnotatie instellen.

Menu		Omschrijving
<b>BACK-LIGHT</b>	<b>TIME-OUT</b>	Automatische verlichting in- of uitschakelen. Als de functie is geactiveerd, wordt de display gedimd wanneer u niets met het apparaat doet.
	<b>NIVEAU VOOR 'AAN'</b>	De gewenste maximale verlichtingssterkte van de display selecteren.
	<b>NIVEAU VOOR DIMMEN</b>	De gewenste gedimde verlichtingssterkte van de display selecteren.
<b>TAAL</b>		Taal van het menu selecteren.
<b>FABRIEKSRESET</b>		De fabrieksinstellingen herstellen.
<b>SW-VERSIE</b>		Softwareversie weergeven.

## 18. Reiniging

Trek vóór het reinigen de netadapter uit het stopcontact. Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.

---

## 19. Als zich storingen voordoen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kan het apparaat niet inschakelen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mogelijk zijn de batterijen leeg.</li><li>• De netadapter is niet correct aangesloten.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Als het apparaat op batterijen werkt, controleert u of deze correct zijn geplaatst en zijn opgeladen.</li><li>• Controleer of het netsnoer correct is aangesloten.</li></ul>
Er worden een verkeerde tijd en datum weergegeven	<ul style="list-style-type: none"><li>• De datum/tijd is verkeerd ingesteld.</li><li>• De datum en tijd zijn vanwege onvoldoende ontvangst niet correct gesynchroniseerd.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stel de gewenste tijd in.</li><li>• Schakel eventueel de automatische update in het tijdmenu uit.</li></ul>

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt tijdens gebruik uitgeschakeld.	Mogelijk zijn de batterijen leeg.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gebruik de netadapter of vervang de batterijen.</li></ul>
Geen of slechte radio-ontvangst	De zendersignalen zijn te zwak.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stel de frequentie van de zenders bij.</li><li>• Verplaats eventueel de radio of wijzig de stand van de antenne om de ontvangst te verbeteren.</li></ul>
Geen geluid	Het volume is op een te lage stand ingesteld.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stel het gewenste hogere geluidsvolume in.</li></ul>

---

## 20. Reparatie

Neem bij technische problemen met het apparaat contact op met ons Service Center.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan. Probeer in geen geval om zelf de behuizing van de netadapter of het apparaat te openen of te repareren.

- Als de behuizing van de netadapter of het aansluitsnoer is beschadigd, moet de netadapter bij het afval worden gedeponeerd en worden vervangen door een nieuwe netadapter van hetzelfde type.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet het om gevaar te voorkomen door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.

---

## 21. Afvalverwerking



### VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



### APPARAAT

Het apparaat heeft een geïntegreerde batterij. Doe het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval bij het gewone huishoudelijke afval. Informeer bij uw gemeente waar zich inzamelpunten voor elektrische apparaten en elektronica bevinden, zodat u het apparaat milieuvriendelijk kunt afvoeren.

## 22. Technische gegevens

Apparaat	
Voedings- spanning	DC 5 V $\equiv$ 2000 mA
Batterijvoeding	4 x 1,5 V (baby/C)
Opgenomen vermogen in de stand-bymodus	ca. 1 W
Uitgangsvermogen	2 x 2 watt RMS
Veiligheidsklasse	III

Netadapter	
Fabrikant	OBELIEVE
Model	OBL-0502000E
Ingangsspanning	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A max.
Uitgangsspanning	DC 5 V $\equiv$ 2000 mA
 The logo consists of the word 'Intertek' in a bold, sans-serif font on the left, and a circular emblem on the right. The emblem contains the letters 'GS' in a stylized, bold font, with the words 'intertek' and 'group' written in smaller text below the 'GS'.	

**Aansluitingen**

Aansluiting voor hoofdtelefoon	Jackplug van 3,5 mm
USB	Alleen laden Uitgangsspanning: DC 5 V $\overline{\text{---}}$ max. 1 A

**Bluetooth**

Frequentie	2402–2480 MHz
Max. zendvermogen	3,9 dBm

**Omgevingswaarden**

Temperaturen	Tijdens gebruik: 15 °C ~ +35 °C Niet in bedrijf: 5 °C ~ +38 °C
Vochtigheid (niet condenserend)	Tijdens gebruik: < 75 % Niet in bedrijf: < 70 %

**Afmetingen/gewicht**

Afmetingen (b x h x d)	ca. 210 x 146 x 128 mm
Gewicht (zonder netadapter)	ca. 776 g

---

## 23. Service-informatie

Neem als het apparaat niet werkt zoals gewenst of verwacht contact op met ons Service Center. U kunt op verschillende manieren contact met ons opnemen:

- In onze Service Community ontmoet u andere gebruikers en onze medewerkers en kunt u ervaringen uitwisselen en kennis delen.  
U vindt onze Service Community op <http://community.medion.com>.
- Daarnaast kunt u gebruikmaken van ons contactformulier op [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Vanzelfsprekend kunt u ons serviceteam ook bereiken via de hotline of per post.

Openingstijden	Telefoonnummer (België)
Ma-vr: 9:00 - 19:00	☎ 022006198
	Telefoonnummer (Luxemburg)
	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F. Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	



Deze en veel andere gebruiksaanwijzingen kunt u downloaden van het serviceportaal [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/). Daar vindt u ook stuurprogramma's en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing van het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

NL

FR

DE

PT

## **23.1. Informatie over handelsmerken**

Het Bluetooth®- woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde merken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door MEDION onder licentie gebruikt.

---

## 24. Colofon

Copyright © 2020

Stand: 08.05.2020

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd. Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de distributeur:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Duitsland**

Het bovenstaande adres is geen retouradres. Neem altijd eerst contact op met ons Service Center.

---

## 25. Privacyverklaring

Beste klant,

Hierbij delen wij u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duitsland, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden met betrekking tot privacy worden wij ondersteund door de functionaris voor gegevensbescherming van ons bedrijf, die te bereiken is via MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duitsland; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en de daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de koopovereenkomst die u met ons hebt gesloten.

Wij geven uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) door aan de dienstverleners die reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens doorgaans op voor de duur van drie jaar om aan uw wettelijke garantieaanspraken te kunnen voldoen.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, verwijdering, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en verwijdering gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van

---

de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für  
Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen),  
postbus 200444, 40212 Düsseldorf,  
[www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor  
de garantieafwikkeling. Zonder de vereiste gegevens is  
garantieafwikkeling niet mogelijk.

# Sommaire

<b>1. Informations concernant la présente notice d'utilisation .....</b>	<b>49</b>
1.1. Explication des symboles.....	49
<b>2. Utilisation conforme .....</b>	<b>52</b>
<b>3. Consignes de sécurité .....</b>	<b>54</b>
3.1. Installation de l'appareil en toute sécurité .....	55
3.2. En cas de dysfonctionnements.....	57
3.3. En cas d'endommagement.....	57
3.4. Remarques concernant la manipulation des piles.....	58
3.5. Adaptateur secteur.....	59
3.6. Nettoyage et stockage.....	59
3.7. Orages.....	59
<b>4. Information relative à la conformité UE.....</b>	<b>60</b>
<b>5. Contenu de l'emballage.....</b>	<b>60</b>
<b>6. Vue d'ensemble de l'appareil .....</b>	<b>61</b>
6.1. Vue de face .....	61
6.2. Vue arrière .....	62
<b>7. Mise en service .....</b>	<b>63</b>
7.1. Installation de l'appareil .....	63
7.2. Branchement de l'adaptateur secteur.....	63
7.3. Insertion des piles dans l'appareil.....	64
7.4. Orientation de l'antenne .....	64
<b>8. Mise en marche/arrêt de l'appareil.....</b>	<b>65</b>
<b>9. Réglage du volume .....</b>	<b>65</b>
<b>10. Branchement d'un casque/d'écouteurs .....</b>	<b>66</b>
<b>11. Fonctionnement de la radio .....</b>	<b>67</b>
11.1. Mode DAB.....	67
11.2. Mode FM .....	68

---

11.3.	Affichage d'informations/sélection des aperçus .....	70
<b>12.</b>	<b>Utilisation de l'alarme.....</b>	<b>70</b>
12.1.	Réglage de l'alarme.....	71
12.2.	Activation/désactivation de l'alarme.....	72
12.3.	Arrêt de l'alarme/répétition de l'alarme .....	72
<b>13.</b>	<b>Minuterie de sommeil.....</b>	<b>73</b>
<b>14.</b>	<b>Minuterie à rebours .....</b>	<b>73</b>
<b>15.</b>	<b>Mode Bluetooth®.....</b>	<b>74</b>
15.1.	Première connexion de périphériques Bluetooth .....	74
15.2.	Commande.....	75
<b>16.</b>	<b>Chargement d'appareils USB .....</b>	<b>75</b>
<b>17.</b>	<b>Réglages .....</b>	<b>76</b>
17.1.	Aperçu du menu en modes FM et DAB.....	77
<b>18.</b>	<b>Nettoyage .....</b>	<b>80</b>
<b>19.</b>	<b>En cas de dysfonctionnements .....</b>	<b>80</b>
<b>20.</b>	<b>Réparation .....</b>	<b>83</b>
<b>21.</b>	<b>Recyclage .....</b>	<b>84</b>
<b>22.</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>85</b>
<b>23.</b>	<b>Informations relatives au SAV .....</b>	<b>87</b>
23.1.	Informations sur les marques déposées.....	88
<b>24.</b>	<b>Mentions légales .....</b>	<b>89</b>
<b>25.</b>	<b>Déclaration de confidentialité .....</b>	<b>90</b>

---

# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit.

Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



### **DANGER !**

Danger de mort imminente !



### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



### **ATTENTION !**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



## **AVIS !**

Respectez les consignes pour éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



## **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !



## **AVERTISSEMENT !**

Danger dû à un volume élevé !

- Énumération/Information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Consignes de sécurité à respecter

## Classe de protection II



Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



## Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.

## Marquage de polarité



Pour les appareils équipés de connecteurs cylindriques, ces symboles indiquent la polarité de la fiche, dont il existe deux variantes : soit intérieur plus et extérieur moins (fig. A), soit intérieur moins et extérieur plus (fig. B).

## Marquage CE



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).

---

### **Efficacité énergétique classe VI**



Le niveau d'efficacité énergétique est une classification standard du rendement des adaptateurs secteur internes et externes. L'efficacité énergétique indique le niveau d'efficacité. La classe VI représente le plus haut niveau d'efficacité.



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif

## **2. Utilisation conforme**

Ce produit est un appareil électronique grand public. Cet appareil sert à capter des stations de radio et à les écouter, à se faire réveiller par sonnerie et à afficher l'heure.

Vous pouvez en plus y connecter sans fil des périphériques externes pour lire des données audio via Bluetooth®. Les appareils USB peuvent être chargés via le port de chargement. L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme

---

non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.



### **AVIS !**

Veillez noter qu'il peut exister des réglementations nationales différentes selon les pays quant aux plages de fréquences pouvant être captées librement. Les informations provenant de plages de fréquences dont l'accès n'est pas expressément libre pour tous ne peuvent être ni utilisées ni transmises à des tiers.

NL

FR

DE

PT

---

### **3. Consignes de sécurité**

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil et de l'adaptateur secteur.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque de suffocation !**

Il existe un risque de suffocation si les films ou les petites pièces sont avalés ou inhalés.

- Conservez les emballages hors de portée des enfants.

### **3.1. Installation de l'appareil en toute sécurité**

Si l'appareil est déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude, attendez avant de le brancher. L'eau de condensation due au changement de température pourrait détruire l'appareil. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche en toute sécurité.

- Placez et utilisez tous les composants sur une surface stable, plane et exempte de vibrations pour éviter que l'appareil ne tombe.
- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace libre d'au moins 5 cm tout autour afin de garantir une aération suffisante.
- N'entravez pas l'aération de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que des revues, nappes, rideaux, etc.

---

Veillez également à

- ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur directes (par ex. radiateurs) ;
- ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil ;
- ce que l'appareil soit utilisé uniquement dans un climat tempéré ;
- ce que l'appareil ne se trouve pas à proximité immédiate de champs magnétiques (par ex. téléviseur ou enceintes) ;
- ce qu'il n'y ait aucune source de feu nu (par ex. bougies allumées) à proximité ou sur l'appareil ;
- ne pas poser de récipients remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil et protéger toutes les parties contre les gouttes/éclaboussures d'eau. Le récipient peut se renverser et le liquide compromettre la sécurité électrique.

---

## 3.2. En cas d'endommagement



### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'électrocution !

Risque de choc électrique !

- Ne tentez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil.
- Si le câble de chargement USB est endommagé, il doit être recyclé et remplacé par un câble neuf de même type.
- En cas de dysfonctionnement, contactez notre SAV ou un autre atelier spécialisé afin d'éviter tout danger.

NL

FR

DE

PT

---

### **3.3. Remarques concernant la manipulation des piles**

L'appareil peut fonctionner avec des piles. Veuillez suivre les instructions suivantes lors de la manipulation des piles :

- Conservez toujours les piles hors de portée des enfants, ne les jetez pas au feu, ne les court-circuitiez et ne les démontez pas.
- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive, p. ex. rayonnement solaire, feu ou similaire !
- La batterie est fixe, il est ainsi difficile pour l'utilisateur de la remplacer lui-même.
- Si l'appareil ne s'allume plus que lorsqu'il est alimenté en courant, adressez-vous au SAV.
- La batterie/l'appareil ne doit pas être rechargé(e) sans surveillance.
- Pendant le processus de charge, ne placez pas la batterie/l'appareil sur des matériaux sensibles ou facilement inflammables.

---

### 3.4. Adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- Si le boîtier de l'adaptateur secteur ou le câble est endommagé, l'adaptateur secteur doit être éliminé et remplacé par un adaptateur secteur neuf du même type.
- Utilisez l'adaptateur secteur uniquement dans des pièces sèches.

### 3.5. Nettoyage et stockage

- Avant le nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles, éteignez l'appareil et débranchez l'adaptateur secteur !

### 3.6. Orages

En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez l'adaptateur secteur.

---

## **4. Information relative à la conformité UE**

Par la présente, MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres réglementations en vigueur :

- Directive RE 2014/53/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

La déclaration de conformité UE intégrale peut être téléchargée à l'adresse [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## **5. Contenu de l'emballage**

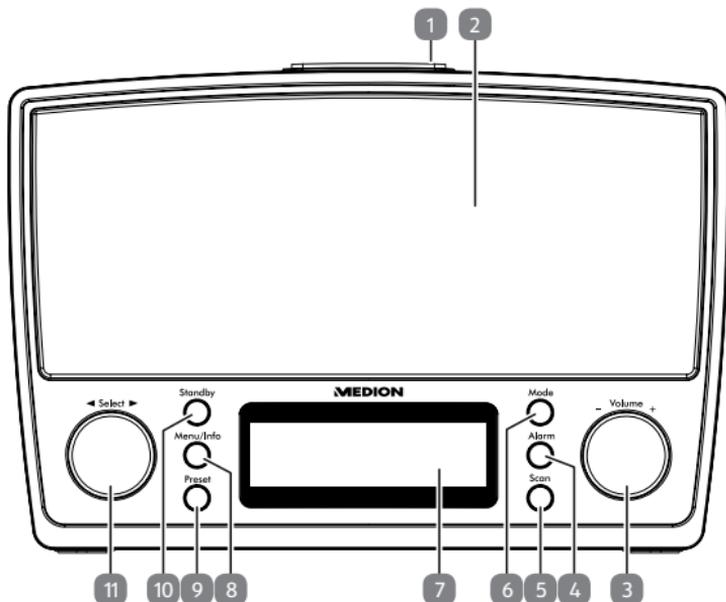
Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio-réveil
- Adaptateur secteur
- Notice d'utilisation et documents relatifs à la garantie

## 6. Vue d'ensemble de l'appareil

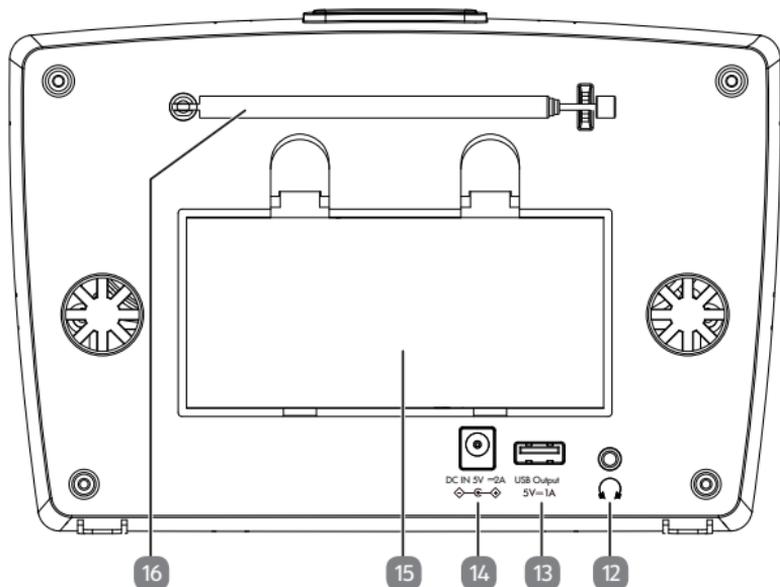
### 6.1. Vue de face



- 1) Sur la face supérieure :  
**SNOOZE** – Répétition de l'alarme  
**SLEEP** – Minuterie de sommeil  
**NAP** – Minuterie à rebours
- 2) Haut-parleur
- 3) Bouton de réglage du volume
- 4) **ALARM** – Configuration des réveils 1&2
- 5) **SCAN** – Recherche de stations
- 6) **MODE** – Sélection du mode de fonctionnement
- 7) Écran
- 8) **MENU** – Ouverture du menu de réglage  
**INFO** – Informations sur la station/le titre

- 
- 9) **PRESET** – Mémorisation/écoute de stations de radio
  - 10) **STANDBY** – Mise en marche/en mode veille de l'appareil
  - 11) ◀ / ▶ **SELECT** – Changement de station, sélection de fréquence, navigation dans le menu

## 6.2. Vue arrière



- 12) 🎧 – Prise casque
- 13) **USB OUT 5V $\equiv$ 1A** – Port de chargement USB
- 14) **DC IN 5V $\sim$ 2A** ⚡ – Prise pour adaptateur secteur
- 15) Compartiment à piles
- 16) Antenne télescopique

---

## 7. Mise en service

### 7.1. Installation de l'appareil

Posez l'appareil sur une surface stable et plane. Veillez à ce que

- aucune forte source de chaleur n'agit sur l'appareil et les piles ;
- aucun rayonnement solaire direct n'atteint l'appareil et les piles ;
- l'appareil et l'adaptateur secteur n'entrent pas en contact avec de l'eau, des gouttes d'eau ou des éclaboussures.

### 7.2. Branchement de l'adaptateur secteur

L'appareil peut fonctionner avec un adaptateur secteur ou des piles. L'alimentation par piles ne fonctionne pas tant que l'adaptateur secteur est raccordé.



Pour raccorder le radio-réveil au réseau électrique, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Une plaque signalétique comportant les informations correspondantes se trouve sur l'adaptateur secteur.

- ▶ Branchez la fiche de l'adaptateur secteur dans la prise **DC IN 5V~2A** ⚡⚡ de l'appareil.
- ▶ Branchez la fiche secteur de l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible.



Si vous ne vous servez pas de l'appareil durant une période prolongée, veuillez le mettre hors tension. Débranchez pour ce faire l'adaptateur secteur de la prise de courant !

---

### 7.3. Insertion des piles dans l'appareil

- ▶ Le compartiment à piles se trouve à l'arrière de l'appareil.
- ▶ Appuyez au niveau du clip de verrouillage et enlevez le couvercle du compartiment à piles.
- ▶ Insérez quatre piles de 1,5 V de taille Baby/C (non fournies) de sorte que le pôle moins soit en contact avec les ressorts. Respectez les schémas se trouvant dans le compartiment à piles !
- ▶ Remplacez le couvercle du compartiment à piles.

Si l'adaptateur secteur n'est pas branché sur la prise **DC IN 5V~2A**, l'appareil fonctionne alors sur piles.

L'appareil est en mode veille.



#### **AVERTISSEMENT !**

Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles.

- Utilisez uniquement des piles de même type ou de type similaire pour le remplacement.

### 7.4. Orientation de l'antenne

- ▶ Sortez entièrement l'antenne télescopique au dos de l'appareil.



L'antenne doit être complètement sortie pour assurer une bonne réception du signal et une bonne qualité sonore. À l'issue du réglage de l'antenne télescopique, il peut s'avérer nécessaire de rechercher à nouveau les stations.

---

## 8. Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ▶ Appuyez sur la touche **STANDBY** pour allumer l'appareil.
- ▶ Pour mettre l'appareil en mode veille, maintenez la touche **STANDBY** enfoncée jusqu'à ce que la date et l'heure apparaissent sur l'écran.

## 9. Réglage du volume

- ▶ Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage **VOLUME** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (-) pour réduire le volume.
- ▶ Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage **VOLUME** dans le sens des aiguilles d'une montre (+) pour augmenter le volume.

---

## 10. Branchement d'un casque/ d'écouteurs

Le port casque se trouve au dos de l'appareil.



### Risque de perte auditive !

Une surpression acoustique lors de l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs peut entraîner des lésions du système auditif et/ou une perte de l'ouïe.

- Avant de lancer la lecture, réglez le volume sur le niveau le plus bas avec le bouton de réglage **VOLUME**.
  - Lancez la lecture et augmentez le volume à un niveau qui vous convient.
  - L'écoute avec un casque audio à un volume élevé pendant une période prolongée peut provoquer des troubles auditifs.
- ▶ Branchez un casque avec un connecteur jack 3,5 mm au port  situé au dos de l'appareil. Le haut-parleur est alors automatiquement désactivé.

---

## 11. Fonctionnement de la radio

Cette radio vous permet de capter des stations de radio FM et DAB+.

Votre radio dispose de l'offre d'informations DLS (Dynamic Label Segment – segment d'étiquetage dynamique) qui permet d'afficher à l'écran des informations telles que l'interprète, le titre du morceau ou les infos trafic actuelles.

Lorsqu'il est allumé pour la première fois, l'appareil cherche automatiquement toutes les stations DAB disponibles et les mémorise durablement. Une recherche est nécessaire en mode FM.



Effectuez les réglages de base tels que la langue souhaitée et l'heure comme décrit au chapitre « 17. Réglages » à la page 76.

### 11.1. Mode DAB

- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **DAB** s'affiche à l'écran.

#### 11.1.1. Accès à une station DAB à partir de la liste de stations

- ▶ Tournez le bouton de réglage ◀ / ▶ pour sélectionner la station DAB souhaitée dans la liste de stations.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour diffuser la station de radio.

---

### 11.1.2. Mémorisation de stations DAB

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations favorites.

- ▶ Réglez une station comme décrit ci-dessus.
- ▶ Maintenez la touche **PRESET** enfoncée jusqu'à ce que la liste des stations mémorisées s'affiche à l'écran.
- ▶ Tournez le bouton de réglage ◀ / ▶ pour choisir l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour mémoriser la station de radio.

### 11.1.3. Écoute de stations DAB

- ▶ Appuyez sur la touche **PRESET**. La liste des stations mémorisées s'affiche à l'écran.
- ▶ Tournez le bouton de réglage ◀ / ▶ pour choisir l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour écouter la station de radio.

## 11.2. Mode FM

Ce mode vous permet d'écouter la radio FM.

- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **FM** s'affiche à l'écran.

### 11.2.1. Recherche de stations FM

- ▶ Tournez le bouton de réglage ◀ / ▶ pour régler une certaine fréquence.

---

### 11.2.2. Recherche automatique de la station suivante

- ▶ Appuyez sur la touche **SCAN**. La recherche commence en avant et s'arrête à la prochaine station trouvée. En maintenant la touche **SCAN** enfoncée, la recherche s'effectue en arrière.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche si nécessaire pour sélectionner la station suivante.

### 11.2.3. Mémorisation automatique de stations FM

- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée pour accéder au menu.
- ▶ Tournez le bouton de réglage ◀ / ▶ pour choisir le point **AMS**.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour lancer la mémorisation automatique.

Toutes les stations captées sont mémorisées dans l'ordre. Les stations mémorisées précédemment sont alors écrasées.

### 11.2.4. Mémorisation de stations FM

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM pré-réglées.

- ▶ Réglez une station comme décrit ci-dessus.
- ▶ Maintenez la touche **PRESET** enfoncée jusqu'à ce que la liste de stations mémorisées s'affiche à l'écran.
- ▶ Tournez le bouton de réglage ◀ / ▶ pour choisir l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour mémoriser la station de radio.

---

### 11.2.5. Écoute de stations FM

- ▶ Appuyez sur la touche **PRESET**. La liste des stations mémorisées s'affiche à l'écran.
- ▶ Tournez le bouton de réglage ◀ / ▶ pour choisir l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour écouter la station de radio.

### 11.3. Affichage d'informations/sélection des aperçus

En mode DAB ou FM, appuyez sur la touche **INFO** pour lire successivement les informations suivantes à l'écran :

Nom/informations de la station, nom de l'artiste (DAB), nom du titre (DAB), type de programme, station radio responsable, numéro de canal/fréquence, intensité du signal/stabilité (DAB), débit binaire/variante DAB (DAB), mono/stéréo (FM), date.

En outre, différents aperçus du programme en cours peuvent être choisis en mode DAB. Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton de réglage pour afficher des textes de programme, par exemple.

## 12. Utilisation de l'alarme

Vous pouvez régler deux heures d'alarme pour être réveillé respectivement par une sonnerie ou par la radio. Vous pouvez en outre programmer le déclenchement de l'alarme certains jours uniquement ou quotidiennement.

---

## 12.1. Réglage de l'alarme

- ▶ L'appareil étant allumé, appuyez sur la touche **ALARM**.
- ▶ Tournez le bouton de réglage ◀ / ▶ pour sélectionner l'alarme à régler : **ALARM 1** ou **2**.
- ▶ Confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT** pour ouvrir le menu de l'alarme choisie.
- ▶ Tournez ensuite le bouton de réglage ◀ / ▶ pour sélectionner les heures et les minutes auxquelles l'alarme doit sonner puis confirmer en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Sélectionnez ensuite la durée de l'alarme. Tournez le bouton de réglage ◀ / ▶ pour régler la durée (15, 30, 45, 60, 90, 120 minutes). Confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Réglez la source en tournant le bouton de réglage ◀ / ▶. L'alarme peut être déclenchée par la sonnerie, la radio DAB ou la radio FM. Confirmez ensuite en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Réglez la fréquence de l'alarme : vous pouvez programmer le déclenchement de l'alarme une seule fois, les week-ends, la semaine ou quotidiennement en tournant le bouton de réglage ◀ / ▶. Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour confirmer.
- ▶ Sélectionnez ensuite le volume de l'alarme en tournant le bouton de réglage ◀ / ▶. Confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Vous pouvez ensuite activer ou désactiver l'alarme. Tournez le bouton de réglage ◀ / ▶ et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.

Une confirmation de sauvegarde s'affiche.

---

## 12.2. Activation/désactivation de l'alarme

Vous pouvez activer ou désactiver à tout moment les heures d'alarme réglées.

- ▶ Appuyez sur **STANDBY** pour passer l'appareil en mode veille.
- ▶ Appuyez sur la touche **ALARM**.

Le statut des heures d'alarme s'affiche à l'écran.

- ▶ Tournez le bouton de réglage ◀ / ▶ pour activer ou désactiver l'alarme correspondante.
- ▶ Appuyez ensuite sur le bouton de réglage **SELECT** pour enregistrer le réglage.

## 12.3. Arrêt de l'alarme/répétition de l'alarme

- ▶ Lorsque l'alarme retentit, vous pouvez
  - la désactiver immédiatement en appuyant sur la touche de votre choix (hormis **SNOOZE**) ou sur le bouton de réglage,
  - ou démarrer la répétition de l'alarme en appuyant sur la touche **SNOOZE**. L'alarme se redéclenche alors après env. 10 minutes.

Lors de la répétition de l'alarme, l'écran affiche le temps restant jusqu'à ce que la prochaine alarme retentisse.

- ▶ Une répétition en cours de l'alarme peut être interrompue en appuyant longuement sur la touche **SNOOZE**.

---

## 13. Minuterie de sommeil

Vous pouvez arrêter automatiquement un appareil déjà allumé à l'issue d'une durée prééglée.

- ▶ Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur la touche **SLEEP**.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **SLEEP** pour sélectionner le temps devant s'écouler avant la désactivation de l'appareil.

L'appareil passe en mode veille à l'issue de la durée réglée.

- ▶ Pour interrompre la minuterie de sommeil avant la fin, appuyez plusieurs fois sur la touche **SLEEP**, jusqu'à ce que la minuterie de sommeil soit désactivée.

## 14. Minuterie à rebours

La minuterie à rebours permet d'activer le réveil après une durée définie. Vous pouvez régler le déclenchement de la sonnerie au bout de 15 à 120 minutes.

- ▶ En mode veille, appuyez à plusieurs reprises sur la touche **NAP** pour régler la durée souhaitée (15, 30, 45, 60, 90, 120 minutes, OFF = désactivation).

La sonnerie retentit à l'issue de cette durée.

- ▶ Pour interrompre la minuterie à rebours à l'avance, maintenez la touche **NAP** enfoncée jusqu'à ce que **OFF** s'affiche à l'écran.

---

## 15. Mode Bluetooth®

Vous pouvez écouter via Bluetooth des titres stockés sur des appareils externes (p. ex. lecteur MP3 ou téléphone portable avec Bluetooth) sur cette radio DAB.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **BLUETOOTH** s'affiche à l'écran.

### 15.1. Première connexion de périphériques Bluetooth

- ▶ Activez le mode Bluetooth comme décrit ci-dessus. Activez également la fonction Bluetooth sur votre périphérique externe.
- ▶ La radio DAB se trouve en mode appairage.
- ▶ Effectuez un appairage avec le périphérique externe. Lisez à ce sujet la notice d'utilisation du périphérique externe. Le nom du système audio est « MD 44148 ».
- ▶ L'écran indique que le périphérique externe est connecté et que l'appairage est terminé.
- ▶ Pour arrêter la transmission Bluetooth, désactivez le Bluetooth sur le périphérique externe ou appuyez sur la touche **MODE** pour passer à un autre mode.
- ▶ Pour accéder à nouveau au mode appairage et connecter un nouvel appareil, maintenez la touche **SELECT** enfoncée jusqu'à ce que l'appareil soit à nouveau en mode appairage.

Les périphériques externes connus, qui ont déjà été appairés une fois, seront connectés directement à l'avenir. Aucun nouvel appairage n'est nécessaire. Pour effectuer une nouvelle connexion, activez simplement le mode Bluetooth sur les deux appareils.

## 15.2. Commande

La lecture des titres, le volume et les fonctions spéciales peuvent être commandés à partir de votre périphérique externe comme à partir de la radio DAB. Les fonctions disponibles dépendent de votre périphérique externe et du logiciel que vous utilisez. En principe, ces touches de l'appareil sont destinées à la commande via Bluetooth :

<b>VOLUME -/+</b> (tourner le bouton de réglage)	Diminution/augmentation du volume
◀ / ▶ (tourner le bouton de réglage)	Titre précédent/suivant
<b>SELECT</b>	Démarrage/arrêt de la lecture

## 16. Chargement d'appareils USB

Vous pouvez recharger des appareils mobiles sur le port USB du radio-réveil à l'aide d'un câble de chargement USB.

- ▶ Raccordez pour cela le port USB de l'appareil mobile au port USB **USB OUT 5V===1A** du radio-réveil à l'aide d'un câble de chargement approprié.

La connexion USB est alors reconnue par votre appareil mobile et le chargement commence.

---

## 17. Réglages

Les réglages système ne peuvent être effectués que si l'appareil est allumé.



Les réglages effectués sont conservés en mode veille.

Procédez comme suit pour naviguer dans le menu et effectuer des réglages :

- ▶ Commencez par choisir le mode de fonctionnement **DAB** ou **FM** comme décrit ci-dessus. En fonction du mode de fonctionnement choisi, différents réglages peuvent être effectués.
- ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée jusqu'à ce que le menu apparaisse à l'écran.
- ▶ Sélectionnez un menu spécifique ou une entrée précise en tournant le bouton de réglage ◀ / ▶.
- ▶ Ouvrez un menu spécifique ou confirmez un réglage en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT**.
- ▶ Accédez au menu précédent en appuyant à nouveau brièvement sur la touche **MENU**.
- ▶ Quittez complètement le menu en appuyant longuement sur **MENU**. La station de radio réglée en dernier s'affiche à l'écran.

## 17.1. Aperçu du menu en modes FM et DAB

Nom du menu	Description
<b>AMS</b> (uniquement mode FM)	
	Mémorisation automatique des stations de radio.
<b>RECHERCHE TOTALE</b> (mode DAB uniquement)	
	Recherche de stations automatique
<b>RÉGLAGE MANUEL</b> (mode DAB uniquement)	
	Sélection manuelle de la fréquence radio
<b>DRC</b> (uniquement mode DAB)	
<b>DRC HAUT</b>	Dynamic Range Control (DRC) : Sélection de la compression, réglage par défaut : désactivé
<b>DRC BAS</b>	
<b>DRC DÉSACTIVÉ</b>	
<b>ECRÊTER</b> (mode DAB uniquement)	
<b>OUI</b>	Suppression de toutes les stations DAB qui ne sont pas perçues dans la région actuelle.
<b>NON</b>	

Nom du menu	Description
<b>RÉGL. RECHERCHE</b> (mode FM uniquement)	
<b>TOUTES CHAÎNES</b>	Choisissez s'il faut rechercher toutes les stations (y compris celles dont le signal est faible) ou seulement les stations dont le signal est fort.
<b>STATIONS FORTES</b>	
<b>RÉGLAGE AUDIO</b> (mode FM uniquement)	
<b>STATIONS MONO</b>	Choisissez entre le son mono et stéréo (uniquement pour la restitution du son via le casque).
<b>STÉRÉO</b>	
<b>SYSTÈME</b>	
<b>MODE SOMMEIL</b>	Réglage de la minuterie de sommeil. Vous pouvez également régler la minuterie de sommeil en appuyant plusieurs fois sur la touche <b>SLEEP</b> . Pour ce faire, l'appareil doit être allumé.

Nom du menu		Description
<b>HEURE</b>	<b>RÉGL. HEURE/ DATE</b>	Réglage manuel de l'heure et de la date
	<b>MAJ AUTO-MATIQUE</b>	Choisissez si la date et l'heure doivent être réglées automatiquement ou non via le signal DAB ou FM.
	<b>RÉGL. 12H/24H</b>	Réglez le format de l'heure sur 12 ou 24 heures.
	<b>RÉGL. FORMAT DATE</b>	Réglez le format de la date.
<b>RÉTROÉCLAIRE</b>	<b>TEMPORISATION</b>	Activez ou désactivez l'éclairage automatique. Si cette fonction est activée, la luminosité de l'écran est réduite si aucune commande n'est effectuée entre-temps.
	<b>NIVEAU MARCHE</b>	Choisissez l'intensité d'éclairage maximale souhaitée pour l'écran.
	<b>NIVEAU AT-TÉN.</b>	Choisissez l'intensité d'éclairage réduite souhaitée pour l'écran.
<b>LANGUE</b>		Sélection de la langue du menu
<b>RÉGL. EN USINE</b>		Restauration des réglages d'usine
<b>VERSION LOGICIEL</b>		Affichage de la version logicielle

---

## 18. Nettoyage

Avant le nettoyage, veuillez débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.

## 19. En cas de dysfonctionnements

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les piles sont peut-être vides.</li><li>• L'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si l'appareil fonctionne sur piles, vérifiez si celles-ci sont correctement insérées et chargées.</li><li>• Vérifiez que l'adaptateur secteur est bien raccordé.</li></ul>

Problème	Cause possible	Solution
Affichage erroné de l'heure et de la date	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'heure/la date réglées sont incorrectes.</li><li>• L'heure/la date n'ont pas été synchronisées suite à une réception insuffisante.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez l'heure souhaitée.</li><li>• Si nécessaire, désactivez la mise à jour automatique dans le menu de l'heure.</li></ul>
L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement.	Les piles sont peut-être vides.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Faites fonctionner l'appareil avec l'adaptateur secteur ou insérez des piles neuves.</li></ul>

---

Problème	Cause possible	Solution
Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité	Les signaux émis sont trop faibles.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ajustez la fréquence de la station.</li><li>• Changez éventuellement la radio de place ou modifiez l'orientation de l'antenne pour améliorer la réception.</li></ul>
Pas de son	Le volume est réglé à un niveau trop bas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez le volume souhaité.</li></ul>

---

## 20. Réparation

Veillez vous adresser à notre SAV si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique. N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de réparer vous-même le boîtier de l'adaptateur secteur ou de l'appareil.

- Si le boîtier de l'adaptateur secteur ou le câble est endommagé, l'adaptateur secteur doit être éliminé et remplacé par un adaptateur secteur neuf du même type.
- Si l'adaptateur secteur de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, le SAV ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

---

## 21. Recyclage



### **EMBALLAGE**

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



### **APPAREIL**

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée.

Lorsque l'appareil arrive en fin de cycle de vie, ne le jetez en aucun cas avec les ordures ménagères, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les méthodes de recyclage des déchets électriques et électroniques respectueuses de l'environnement dans les points de collecte.

## 22. Caractéristiques techniques

NL

FR

DE

PT

Appareil	
Alimentation électrique	CC 5 V $\overline{\text{---}}$ 2 000 mA
Fonctionnement sur piles	4 x 1,5 V (Baby/C)
Consommation en veille	env. 1 W
Puissance de sortie	2 x 2 watts RMS
Classe de protection	III

Adaptateur secteur	
Fabricant	OBELIEVE
Modèle	OBL-0502000E
Tension d'entrée	CA 100 - 240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A max.
Tension de sortie	CC 5 V $\overline{\text{---}}$ 2 000 mA
 	

### Connexions

Port casque	prise jack 3,5 mm
USB	fonction de charge uniquement tension de sortie : 5 V CC $\overline{\text{---}}$ 1 A max.

### Bluetooth

Fréquence	2 402 – 2 480 MHz
Puissance d'émission max.	3,9 dBm

### Valeurs ambiantes

Températures	en fonctionnement : 15 °C ~ +35 °C hors fonctionnement : 5 °C ~ +38 °C
Humidité (sans condensation)	en fonctionnement : < 75 % hors fonctionnement : < 70 %

### Dimensions/poids

Dimensions (l x H x P)	env. 210 x 146 x 128 mm
Poids (sans adaptateur secteur)	env. 776 g

## 23. Informations relatives au SAV

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre SAV. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.  
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : <http://community.medion.com>.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du SAV se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

Horaires d'ouverture	Numéro de téléphone (Belgique)
Lun - Ven : de 9 h 00 à 19 h 00	☎ 022006198
	Numéro de téléphone (Luxembourg)
	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du SAV	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de SAV [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de SAV.

## **23.1. Informations sur les marques déposées**

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par MEDION sous licence.

---

## 24. Mentions légales

Copyright © 2020

Date : 08.05.2020

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

Les droits d'auteur appartiennent au distributeur :

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Deutschland**

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours d'abord notre SAV.

NL

FR

DE

PT

---

## 25. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, est responsable du traitement de vos données à caractère personnel.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre de la gestion de la garantie et de processus connexes (p. ex. réparations) et nous nous référons au contrat d'achat que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre de la gestion de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une période de trois ans, afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous pouvez exercer votre droit d'information, de rectification, de suppression, de limitation du traitement, d'opposition au traitement et de portabilité de vos données personnelles.

Toutefois, des restrictions en matière de droits d'accès et de suppression des données sont appliquées en vertu des §§ 34 et 35 de la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 RGPD). En outre, il existe un droit de recours auprès d'une autorité de contrôle compétente en matière de protection des données (art. 77 RGPD en relation avec le § 19 de la BDSG). Pour MEDION AG, il s'agit du Commissaire d'État à la Protection des Données et à la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach

---

200444, 40212 Düsseldorf,  
www.lidi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire dans le cadre de la gestion de la garantie. Sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

NL

**FR**

DE

PT



---

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung ....</b>	<b>95</b>
1.1. Zeichenerklärung.....	95
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....</b>	<b>98</b>
<b>3. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>99</b>
3.1. Das Gerät sicher aufstellen .....	100
3.2. Bei Beschädigungen .....	102
3.3. Hinweise für den Umgang mit Batterien.....	103
3.4. Netzadapter .....	104
3.5. Reinigung und Aufbewahrung .....	104
3.6. Gewitter.....	104
<b>4. EU Konformitätsinformation.....</b>	<b>105</b>
<b>5. Lieferumfang .....</b>	<b>105</b>
<b>6. Geräteübersicht .....</b>	<b>106</b>
6.1. Vorderansicht .....	106
6.2. Rückansicht.....	107
<b>7. Inbetriebnahme .....</b>	<b>108</b>
7.1. Gerät aufstellen.....	108
7.2. Netzadapter anschließen .....	108
7.3. Batterien in das Gerät einlegen .....	109
7.4. Antenne ausrichten.....	109
<b>8. Gerät ein-/ ausschalten .....</b>	<b>110</b>
<b>9. Lautstärke einstellen .....</b>	<b>110</b>
<b>10. Ohr-/Kopfhörer anschließen .....</b>	<b>111</b>
<b>11. Radiobetrieb.....</b>	<b>112</b>
11.1. DAB-Modus.....	112
11.2. FM-Modus.....	113
11.3. Informationen anzeigen/Ansichten wählen ...	115
<b>12. Alarm verwenden.....</b>	<b>115</b>
12.1. Alarm einstellen.....	115

NL

FR

DE

PT

---

12.2.	Alarm aktivieren/deaktivieren.....	116
12.3.	Alarm beenden / Weckwiederholung .....	117
<b>13.</b>	<b>Sleptimer .....</b>	<b>117</b>
<b>14.</b>	<b>Kurzzeitwecker.....</b>	<b>118</b>
<b>15.</b>	<b>Bluetooth®-Modus .....</b>	<b>118</b>
15.1.	Bluetooth-Geräte erstmalig verbinden.....	119
15.2.	Steuerung.....	120
<b>16.</b>	<b>USB-Gerät laden.....</b>	<b>120</b>
<b>17.</b>	<b>Einstellungen .....</b>	<b>121</b>
17.1.	Übersicht des Menüs in den Betriebsarten FM und DAB .....	122
<b>18.</b>	<b>Reinigung .....</b>	<b>124</b>
<b>19.</b>	<b>Wenn Störungen auftreten .....</b>	<b>125</b>
<b>20.</b>	<b>Reparatur .....</b>	<b>127</b>
<b>21.</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>128</b>
<b>22.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>129</b>
<b>23.</b>	<b>Serviceinformationen.....</b>	<b>131</b>
23.1.	Informationen zu Markenzeichen.....	132
<b>24.</b>	<b>Impressum .....</b>	<b>133</b>
<b>25.</b>	<b>Datenschutzerklärung.....</b>	<b>134</b>

---

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



## **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!



## **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



## **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



## **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch hohe Lautstärke!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
- Auszuführende Sicherheitshinweise



## Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



## Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Abb. A



Abb. B



## Polaritätskennzeichnung

Bei Geräten mit Hohlsteckern kennzeichnen diese Symbole die Polarität des Steckers, es gibt zwei Varianten der Polarität entweder Innen Plus und Außen Minus (Abb. A) oder Innen Minus und Außen Plus (Abb. B).



## CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



## Energieeffizienz Level VI

Die Energie Effizienz Level sind eine Standardunterteilung der Wirkungsgrade externer und interner Netzteile. Die Energieeffizienz gibt dabei den Wirkungsgrad an und wird bis zur Level VI (effizientestes Level) unterteilt.

---

 Symbol für Gleichstrom

 Symbol für Wechselstrom

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Das Gerät dient zum Empfang von Radiosendern und Hören von Radioprogrammen, zum Wecken durch Alarmton und zur Anzeige der Uhrzeit.

Darüber hinaus können Sie externe Geräte zur Wiedergabe von Audiodaten per Bluetooth® drahtlos verbinden. Über den Ladeanschluss können USB-Geräte aufgeladen werden. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.



## HINWEIS!

Beachten Sie, dass in verschiedenen Ländern abweichende nationale Regelungen bestehen können, welche Frequenzbereiche frei empfangen werden dürfen. Außerhalb der zugestandenen Frequenzbereiche empfangene Informationen dürfen weder verwertet, noch deren Inhalt oder die Tatsache des Empfangs an Dritte weitergegeben werden.

### 3. Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz auf.
- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beauf-

---

sichtigt.

- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und vom Netzkabel fernzuhalten.



## **WARNUNG!**

### **Erstickungsgefahr!**

Durch Einatmen oder Verschlucken von Folien oder Kleinteilen besteht Erstickungsgefahr.

- Halten Sie Verpackungen von Kindern fern.

## **3.1. Das Gerät sicher aufstellen**

Warten Sie mit dem Anschluss des Geräts, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann das Gerät gefahrlos in Betrieb genommen werden.

- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.
- Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

- 
- Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.

Achten Sie außerdem darauf, dass

- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
- Sie das Gerät nur in gemäßigttem Klima verwenden;
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernseher oder anderen Lautsprechern) steht;
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe oder auf dem Gerät stehen.
- keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung gestellt werden und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

---

## 3.2. Bei Beschädigungen



### **WARNUNG!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags!

- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn das Gehäuse des USB-Ladekabels beschädigt ist, muss das Kabel entsorgt und durch eine neues Kabel des gleichen Typs ersetzt werden.
- Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.

---

### **3.3. Hinweise für den Umgang mit Batterien**

NL

FR

DE

PT

Das Gerät kann mit Batterien betrieben werden. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

- Batterien von Kindern fernhalten, nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus!
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht ohne weiteres vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.
- Sollte sich das Gerät nur noch einschalten lassen, wenn es mit Strom versorgt wird, wenden Sie sich an den Service.
- Der Akku/das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt geladen werden.
- Während des Ladens sollte der Akku/das Gerät nicht auf empfindlichen oder leicht entzündlichen Materialien positioniert werden.

---

### **3.4. Netzadapter**

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter.
- Wenn das Gehäuse des Netzadapters oder das Anschlusskabel beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt werden und durch einen neuen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden.
- Der Netzadapter darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.

### **3.5. Reinigung und Aufbewahrung**

- Vor der Reinigung ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben, nehmen Sie gegebenenfalls die Batterien heraus, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie dazu den Netzstecker!

### **3.6. Gewitter**

Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den Netzadapter ab.

---

## 4. EU Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die MEDION AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- RE- Richtlinie 2014/53/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity) heruntergeladen werden.

## 5. Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

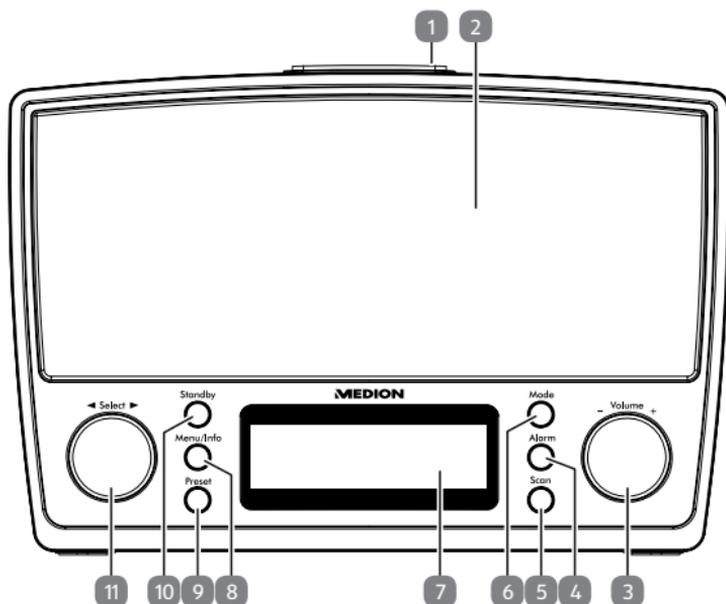
Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Uhrenradio
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente

---

## 6. Geräteübersicht

### 6.1. Vorderansicht



- 1) Auf der Oberseite:  
**SNOOZE** – Weckwiederholung  
**SLEEP** – Sleeptimer  
**NAP** – Kurzzeitwecker
- 2) Lautsprecher
- 3) Lautstärkereglер
- 4) **ALARM** – Wecker 1&2 einrichten
- 5) **SCAN** – Sendersuchlauf durchführen
- 6) **MODE** – Betriebsart wählen
- 7) Display
- 8) **MENU** – Einstellungsmenü öffnen
- 9) **INFO** – Sender-/Titelinformationen

- 9) **PRESET** – Radiosender speichern/aufrufen
- 10) **STANDBY** – Gerät einschalten/in den Standby-Modus schalten
- 11) **◀ / ▶ SELECT** – Sender wechseln, Frequenz wählen, im Menü navigieren

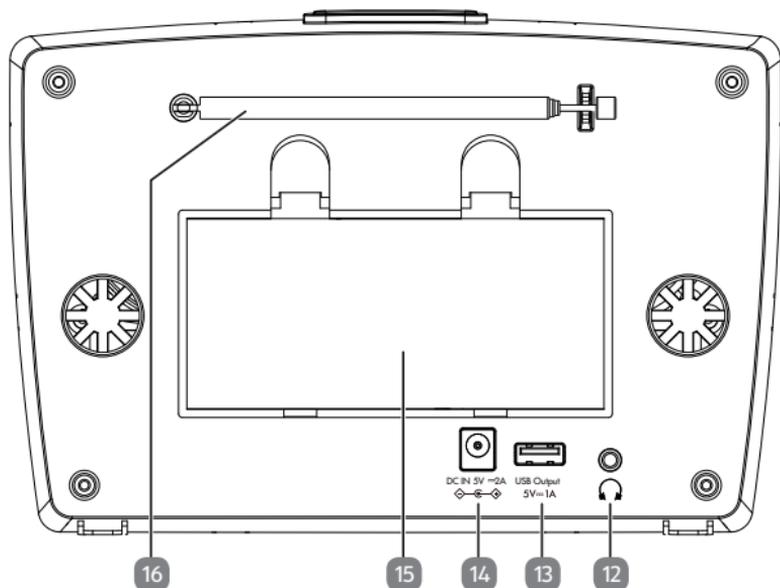
NL

FR

DE

PT

## 6.2. Rückansicht



- 12)  – Kopfhöreranschluss
- 13) **USB OUT 5V=1A** – USB-Ladeanschluss
- 14) **DC IN 5V~2A**  – Anschluss für Netzadapter
- 15) Batteriefach
- 16) Teleskopantenne

---

## 7. Inbetriebnahme

### 7.1. Gerät aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Oberfläche. Achten Sie darauf, dass

- keine starken Wärmequellen auf das Gerät und die Batterien wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät und die Batterien trifft;
- das Gerät und den Netzadapter nicht mit Flüssigkeiten, auch nicht Tropf- oder Spritzwasser, in Kontakt kommt.

### 7.2. Netzadapter anschließen

Das Gerät kann mit einem Netzadapter oder mit Batterien betrieben werden. Sofern ein Netzadapter angeschlossen ist, ist die Versorgung über Batterien außer Funktion.



Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Auf dem Netzadapter befindet sich ein Typenschild mit den entsprechenden Angaben.

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapterkabels mit dem Anschluss **DC IN 5V~2A**  des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine leicht zugängliche Netzsteckdose.



Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Netzadapter aus der Steckdose!

## 7.3. Batterien in das Gerät einlegen

- ▶ Das Batteriefach befindet sich auf der Geräterückseite.
- ▶ Lösen Sie die Arretierung und nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab.
- ▶ Legen Sie vier 1,5-V-Batterien, Größe Baby/C (nicht mitgeliefert) so ein, dass der Minuspol an den Federn anliegt. Beachten Sie die Skizzen im Batteriefach!
- ▶ Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

Sollte kein Netzadapter an der Buchse **DC IN 5V~2A** angeschlossen sein, so wird das Gerät jetzt mit Batterien betrieben.

Das Gerät befindet sich im Bereitschafts-Modus.



### WARNUNG!

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien.

- Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.

## 7.4. Antenne ausrichten

- ▶ Ziehen Sie die Teleskopantenne auf der Rückseite des Gerätes vollständig aus.



Die Antenne sollte vollständig ausgezogen sein, um einen guten Signalempfang und eine gute Tonqualität zu gewährleisten. Durch Verstellen der Teleskopantenne kann es sein, dass die Sender erneut gesucht werden müssen.

---

## 8. Gerät ein-/ ausschalten

- ▶ Drücken Sie die die Taste **STANDBY**, um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten, halten Sie die Taste **STANDBY** gedrückt, bis im Display das Datum und die Uhrzeit erscheinen.

## 9. Lautstärke einstellen

- ▶ Drehen Sie bei laufenden Betrieb den Regler **VOLUME** gegen den Uhrzeigersinn (-), um die Lautstärke zu verringern.
- ▶ Drehen Sie bei laufenden Betrieb den Regler **VOLUME** im Uhrzeigersinn (+), um die Lautstärke zu erhöhen.

---

## 10. Ohr-/Kopfhörer anschließen

Auf der Rückseite des Geräts finden Sie den Kopfhöreranschluss.



### Hörschädigung!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen.

- Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe durch Drehen des Reglers **VOLUME** auf den niedrigsten Wert ein.
  - Starten Sie die Wiedergabe und erhöhen Sie die Lautstärke auf das Maß, das für Sie angenehm ist.
  - Wenn ein Gerät längere Zeit mit erhöhter Lautstärke über einen Kopfhörer betrieben wird, kann das Schäden am Hörvermögen des Zuhörers verursachen.
- ▶ Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Klinkestecker am Anschluss  auf der Rückseite des Gerätes an. Der Lautsprecher schaltet sich dann automatisch ab.

---

## 11. Radiobetrieb

Mit diesem Radio können Sie UKW-Sender und DAB+- Sender empfangen.

Ihr Radio verfügt über das Informationsangebot Dynamic Label Segment (DLS), bei dem Informationen wie z.B. Interpret, Musiktitel oder aktuelle Verkehrsnachrichten über Display ausgegeben werden.

Nach dem ersten Einschalten sucht das Gerät automatisch nach allen empfangbaren DAB-Sendern und speichert sie dauerhaft. Im UKW-Modus ist ein Suchlauf erforderlich.



Stellen Sie Grundeinstellungen wie die gewünschte Sprache und Uhrzeit wie in Kapitel „17. Einstellungen“ auf Seite 121 beschrieben, ein.

### 11.1. DAB-Modus

- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE** ein- oder mehrmals, bis im Display **DAB** angezeigt wird.

#### 11.1.1. DAB-Sender aus der Senderliste öffnen

- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Reglers ◀ / ▶ den gewünschten DAB-Sender aus der Senderliste aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender abzuspielen.

#### 11.1.2. DAB-Sender speichern

Sie können bis zu 30 voreingestellte Favoriten speichern.

- ▶ Stellen Sie wie oben beschrieben einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **PRESET** gedrückt, bis im Display die Senderliste mit den gespeicherten Sender erscheint.
- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Reglers ◀ / ▶ den gewünschten Speicherplatz aus.

- 
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender abzuspeichern.

### 11.1.3. DAB-Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste **PRESET**. Im Display erscheint die Liste mit den gespeicherten Sendern.
- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Reglers ◀ / ▶ den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender aufzurufen.

## 11.2. FM-Modus

In diesem Modus können Sie UKW-Radio hören.

- ▶ Drücken Sie die **MODE** ein- oder mehrmals, bis im Display **FM** angezeigt wird.

### 11.2.1. Nach UKW-Sendern suchen

- ▶ Drehen Sie den Regler ◀ / ▶, um eine bestimmte Frequenz einzustellen.

### 11.2.2. Automatisches Suchen des nächsten Senders

- ▶ Drücken Sie die Taste **SCAN**. Der Suchlauf beginnt vorwärts und stoppt beim nächsten gefundenen Sender. Wenn Sie die Taste **SCAN** gedrückt halten, geschieht dies rückwärts.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste erneut, um den nächsten Sender anzuwählen.

---

### 11.2.3. Automatisches Speichern von UKW-Sendern

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, um in das Menü zu gelangen.
- ▶ Wählen Sie ggf. durch Drehen des Reglers ◀ / ▶ den Punkt **AMS** aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um die automatische Speicherung zu starten.

Alle gefundenen Sender werden nacheinander abgespeichert. Früher gespeicherte Sender werden dabei überschrieben.

### 11.2.4. UKW-Sender speichern

Sie können bis zu 30 voreingestellte UKW-Sender speichern.

- ▶ Stellen Sie wie oben beschrieben einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **PRESET** gedrückt, bis im Display die Senderliste mit den gespeicherten Sendern erscheint.
- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Reglers ◀ / ▶ den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender abzuspeichern.

### 11.2.5. UKW-Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste **PRESET**. Im Display erscheint die Liste mit den gespeicherten Sendern.
- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Reglers ◀ / ▶ den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender aufzurufen.

---

## 11.3. Informationen anzeigen/Ansichten wählen

Drücken Sie im DAB- oder FM-Modus die Taste **INFO**, um folgende Informationen nacheinander im Display abzulesen: Sendername/-information, Künstlername (DAB), Titelname (DAB), Programmsparte, Verantwortlicher Radiosender, Kanalnummer/Frequenz, Signalstärke/Stabilität (DAB), Bitrate/DAB-Variante (DAB), Mono/Stereo (FM), Datum.

Außerdem können im DAB-Modus verschiedene Ansichten des laufenden Programms gewählt werden. Durch ein- oder mehrmaligen Druck auf den Regler werden z. B. Programmtexte angezeigt.

## 12. Alarm verwenden

Das Gerät bietet zwei Alarmzeiten, die jeweils mit Alarmton oder mit Radio wecken können. Sie können außerdem den Alarm zu bestimmten Tagen oder täglich starten lassen.

### 12.1. Alarm einstellen

- ▶ Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste **ALARM**.
- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Reglers ◀ / ▶, ob Sie **ALARM 1** oder **2** einstellen möchten.
- ▶ Bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**, um das Menü des gewählten Alarms zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie zunächst durch Drehen des Reglers ◀ / ▶ die Stunden und Minuten, an dem der Alarm starten soll und bestätigen jeweils durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Wählen Sie nun, wie lange der Alarm eingeschaltet bleiben soll. Stellen Sie durch Drehen des Reglers ◀ / ▶ die

---

Dauer ein (15, 30, 45, 60, 90, 120 Minuten). Bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**.

- ▶ Stellen Sie durch Drehen des Reglers ◀ / ▶ die Quelle ein. Der Alarm kann entweder durch den Summer, DAB-Radio oder FM-Radio gestartet werden. Bestätigen Sie dann durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Wählen Sie die Häufigkeit des Alarms: Durch Drehen des Reglers ◀ / ▶ können Sie Alarm einmalig, wochenends, werktags oder täglich einstellen. Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um zu bestätigen.
- ▶ Abschließend wählen Sie die Lautstärke des Alarms durch Drehen des Reglers ◀ / ▶. Bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**.
- ▶ Sie können nun den Alarm aktivieren oder deaktivieren. Drehen Sie den Regler ◀ / ▶ und bestätigen durch Druck auf den Regler **SELECT**.

Eine Speicherbestätigung wird angezeigt.

## 12.2. Alarm aktivieren/deaktivieren

Sie können die eingestellten Alarmzeiten jederzeit aktivieren oder deaktivieren.

- ▶ Schalten Sie ggf. das Gerät in den Standby-Modus, indem Sie **STANDBY** drücken.
- ▶ Drücken Sie die Taste **ALARM**.

Im Display wird Ihnen der Status der Alarmzeiten angezeigt.

- ▶ Durch Drehen des Reglers ◀ / ▶ können Sie die jeweiligen Alarme ein- oder ausschalten.
- ▶ Drücken Sie abschließend auf den Regler **SELECT**, um die Einstellung zu speichern.

---

## 12.3. Alarm beenden / Weckwiederholung

- ▶ Wenn der Alarm ertönt, können Sie diesen
  - durch Druck auf eine beliebige Taste (außer **SNOOZE**) oder den Regler sofort beenden.
  - oder durch Druck auf die Taste **SNOOZE** die Weckwiederholung starten. Der Alarm ertönt dann nach ca. 10 Minuten erneut.

Bei der Weckwiederholung wird im Display die ablaufende Zeit bis zum nächsten Alarm angezeigt.

- ▶ Eine ablaufende Weckwiederholung lässt sich durch langen Druck auf die Taste **SNOOZE** abbrechen.

## 13. Sleptimer

Ein bereits eingeschaltetes Gerät können Sie nach einer vor-  
eingestellten Dauer automatisch abschalten lassen.

- ▶ Drücken Sie im eingeschalteten Zustand die Taste **SLEEP**.
- ▶ Drücken Sie wiederholt die Taste **SLEEP**, um die Ausschaltdauer zu wählen.

Das Gerät wird nach der eingestellten Zeit in den Standby-  
Modus versetzt.

- ▶ Um den Sleptimer vorzeitig abzubrechen, drücken Sie wiederholt die Taste **SLEEP**, bis der Sleptimer ausgeschaltet ist.

---

## 14. Kurzzeitwecker

Der Kurzzeitwecker ermöglicht das Wecken nach einer bestimmten Dauer. Sie können einstellen, dass innerhalb von 15 Minuten bis zu 120 Minuten der Weckton ertönen soll.

- ▶ Drücken Sie im Standby-Modus wiederholt die Taste **NAP**, um die gewünschte Dauer (15, 30, 45, 60, 90, 120 Minuten, OFF = aus) einzustellen.

Nach Ablauf dieser Zeit ertönt der Weckton.

- ▶ Um den Kurzzeitwecker vorzeitig abzubrechen, halten Sie die Taste **NAP** gedrückt, bis **OFF** im Display erscheint.

## 15. Bluetooth®-Modus

Sie können mittels Bluetooth schnurlos Titel von externen Geräten (z. B. MP3 Player oder Mobiltelefon mit Bluetooth) auf diesem DAB-Radio wiedergeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE** wiederholt, bis im Display **BLUETOOTH** angezeigt wird.

---

## 15.1. Bluetooth-Geräte erstmalig verbinden

- ▶ Schalten Sie wie oben beschrieben den Bluetooth-Modus ein. Aktivieren Sie ebenso die Bluetooth-Funktion auf ihrem externen Gerät.
- ▶ Das DAB-Radio befindet sich im Kopplungsmodus.
- ▶ Führen Sie einen Kopplungsvorgang am externen Gerät durch. Lesen Sie dazu die Anleitung ihres externen Gerätes. Der Name des Audio-Systems ist „MD 44148“.
- ▶ Im Display wird angezeigt, dass das externe Gerät verbunden und die Kopplung ist abgeschlossen ist.
- ▶ Wenn Sie die Bluetooth-Übertragung beenden möchten, schalten Sie Bluetooth am externen Gerät aus oder drücken Sie **MODE**, um in einen anderen Modus zu gelangen.
- ▶ Um wieder in den Kopplungsmodus zu gelangen und ein neues Gerät zu verbinden, drücken Sie halten Sie die Taste **SELECT** gedrückt, bis das Gerät wieder im Kopplungsmodus ist.

Bekannte externe Geräte, die bereits einmal gekoppelt wurden, werden zukünftig direkt verbunden. Eine erneute Kopplung ist nicht notwendig. Zur erneuten Verbindung aktivieren Sie lediglich den Bluetooth-Modus an beiden Geräten.

---

## 15.2. Steuerung

Die Wiedergabe der Titel sowie die Lautstärke und Sonderfunktionen können sowohl an ihrem externen Gerät als auch am DAB-Radio gesteuert werden. Welche Funktionen verfügbar sind, hängt von Ihrem externen Gerät und der Software, die Sie verwenden, ab. Grundsätzlich sind diese Tasten am Gerät für die Steuerung per Bluetooth vorgesehen:

<b>VOLUME</b> - / + (Regler drehen)	Lautstärke verringern/erhöhen
◀ / ▶ (Regler drehen)	vorheriger/nächster Titel
<b>SELECT</b>	Wiedergabe starten/anhalten

## 16. USB-Gerät laden

Sie können Mobilgeräte über ein USB-Ladekabel im USB-Anschluss laden.

- ▶ Verbinden Sie den USB-Anschluss des Mobilgeräts über ein geeignetes Ladekabel mit dem USB-Anschluss **USB OUT 5V===1A** mit dem Gerät.

Die USB-Verbindung wird nun von Ihrem Mobilgerät erkannt und der Ladevorgang beginnt.

---

## 17. Einstellungen

Systemeinstellungen können nur vorgenommen werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist.



Im Standby werden vorgenommene Einstellungen beibehalten.

Gehen Sie wie folgt vor, um im Menü zu navigieren und Einstellungen vorzunehmen:

- ▶ Wählen Sie zunächst wie oben beschrieben die Betriebsart **DAB** oder **FM** aus. Abhängig von der gewählten Betriebsart können unterschiedliche Einstellungen vorgenommen werden.
- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, bis das Menü im Display angezeigt wird.
- ▶ Durch Drehen des Reglers ◀ / ▶ wählen Sie ein bestimmtes Menü bzw. einen bestimmten Eintrag.
- ▶ Durch Druck auf den Regler **SELECT** öffnen Sie ein bestimmtes Menü bzw. bestätigen eine vorgenommene Einstellung.
- ▶ Durch erneuten kurzen Druck auf die Taste **MENU** gelangen Sie in das vorherige Menü.
- ▶ Mit langem Druck auf **MENU** verlassen Sie das Menü vollständig. Im Display erscheint der zuletzt eingestellte Radiosender.

---

## 17.1. Übersicht des Menüs in den Betriebsarten FM und DAB

Menüname	Beschreibung
<b>AMS</b> (nur Betriebsart FM)	
	Automatische Speicherung der Radiosender
<b>VOLLSTÄNDIGER SUCHLAUF</b> (nur Betriebsart DAB)	
	Automatischer Sendersuchlauf
<b>MANUELL EINSTELLEN</b> (nur Betriebsart DAB)	
	Manuelles Wählen der Radiofrequenz
<b>LAUTSTÄRKEANPASSUNG</b> (nur Betriebsart DAB)	
<b>DRC HOCH</b>	Dynamic Range Control (DRC): Auswahl der Kompression; Standardeinstellung: aus
<b>DRC TIEF</b>	
<b>DRC AUS</b>	
<b>INAKTIVE SENDER LÖSCHEN</b> (nur Betriebsart DAB)	
<b>JA</b>	Löschen aller DAB-Sender, die in der aktuellen Region nicht zu empfangen sind.
<b>NEIN</b>	

Menüname		Beschreibung
<b>SUCHLAUF-EINSTELLUNG</b> (nur Betriebsart FM)		
<b>ALLE SENDER</b>		Wählen Sie, ob alle (auch schwache) oder nur starke Sender gesucht werden sollen.
<b>NUR STARKE SENDER</b>		
<b>AUDIO-EINSTELLUNG</b> (nur Betriebsart FM)		
<b>NUR MONO</b>		Wählen Sie, ob Mono- oder Stereoton wiedergegeben werden soll (nur bei Tonwiedergabe über Kopfhörer).
<b>STEREO MÖGLICH</b>		
<b>SYSTEM</b>		
<b>SLEEP</b>		Sleeptimer einstellen. Alternativ können Sie den Sleeptimer auch durch wiederholten Druck auf die Taste <b>SLEEP</b> einstellen. Dazu muss das Gerät eingeschaltet sein.
<b>UHR-ZEIT</b>	<b>ZEIT/DATUM EINSTELLEN</b>	Manuelle Einstellung der Uhrzeit und des Datums
	<b>ZEITAKTUALISIERUNG</b>	Wählen Sie, ob Datum und Uhrzeit automatisch über das DAB- oder das FM-Signal eingestellt werden sollen oder nicht.
	<b>12/24 STD. EINSTELLEN</b>	Stellen Sie das 12- oder 24-Stunden Zeitformat ein.
	<b>DATUMSFORMAT EINST.</b>	Stellen Sie das Datumsformat ein.

Menüname		Beschreibung
<b>BE-LEUCHTUNG</b>	<b>AUTO-DIMM</b>	Stellen Sie die automatische Beleuchtung ein oder aus. Ist die Funktion aktiviert, wird die Helligkeit des Displays gedimmt, wenn keine Bedienung erfolgt.
	<b>BETRIEB</b>	Legen Sie die gewünschte maximale Beleuchtungsstärke des Displays.
	<b>STANDBY</b>	Legen Sie die gewünschte gedimmte Beleuchtungsstärke des Displays.
<b>SPRACHE</b>		Auswahl der Menüsprache
<b>WERKSEINSTELLUNG</b>		Zurücksetzen auf Werkseinstellungen
<b>SW-VERSION</b>		Anzeigen der Software-Version

## 18. Reinigung

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzadapter aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

## 19. Wenn Störungen auftreten

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Batterien könnten leer sein.</li> <li>• Der Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Betreiben Sie das Gerät über die Batterien, überprüfen Sie, ob diese richtig eingelegt und geladen sind.</li> <li>• Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Netzkabels.</li> </ul>
Falsche Zeit- und Datumsanzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Uhrzeit/das Datum ist falsch eingestellt.</li> <li>• Die Uhrzeit/das Datum wurden durch einen unzureichenden Empfang nicht richtig synchronisiert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein.</li> <li>• Schalten Sie ggf. das Automatische Update im Uhrzeitmenü aus.</li> </ul>

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	Die Batterien könnten leer sein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Betreiben Sie das Gerät über den Netzadapter oder legen Sie neue Batterien ein.</li> </ul>
Kein oder schlechter Radioempfang	Die Sendersignale sind zu schwach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Justieren Sie die Frequenz der Sender nach.</li> <li>• Ändern Sie ggfs. den Standort des Radios oder die Ausrichtung der Antenne um den Empfang zu verbessern.</li> </ul>
Kein Ton	Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen sie die gewünschte höhere Lautstärke ein.</li> </ul>

---

## 20. Reparatur

Bitte wenden Sie sich an unser Service Center wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.



### **WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gehäuse des Netzadapters oder des Geräts selbst zu öffnen oder zu reparieren.

- Wenn das Gehäuse des Netzadapters oder die Anschlussleitung beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt und durch einen neuen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden.
- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

---

## 21. Entsorgung



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



### GERÄT

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

## 22. Technische Daten

NL

FR

DE

PT

Gerät	
Spannungsversorgung	DC 5 V $\equiv$ 2000mA
Batteriebetrieb	4 x 1,5 V (Baby/C)
Leistungsaufnahme Standby	ca. 1 W
Ausgangsleistung	2 x 2 Watt RMS
Schutzklasse	III

Netzadapter	
Hersteller	OBELIEVE
Modell	OBL-0502000E
Eingangsspannung	AC 100-240V ~ 50/60Hz 0,5 A max.
Ausgangsspannung	DC 5 V $\equiv$ 2000mA
	

### Anschlüsse

Kopfhöreranschluss	3,5 mm Klinkenbuchse
USB	nur Ladefunktion Ausgangsspannung: DC 5V --- max. 1A

### Bluetooth

Frequenz	2402-2480 MHz
Max. Sendeleistung	3,9 dBm

### Umgebungswerte

Temperaturen	In Betrieb: 15 °C ~ +35 °C Nicht in Betrieb: 5 °C ~ +38 °C
Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	In Betrieb: < 75 % Nicht in Betrieb: < 70 %

### Abmessungen / Gewicht

Abmessungen (BxHxT)	ca. 210 x 146 x 128 mm
Gewicht (ohne Netzadapter)	ca. 776 g

## 23. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	① 022006198
	Rufnummer (Luxemburg)
	① 34 - 20 808 664
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

## **23.1. Informationen zu Markenzeichen**

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von MEDION unter Lizenz verwendet.

---

## 24. Impressum

Copyright © 2019

Stand: 03.12.2019

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt beim Inverkehrbringer:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

NL

FR

**DE**

PT

---

## 25. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse ( z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse ( z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG ( Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

---

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

NL

FR

**DE**

PT



# Índice

<b>1.</b>	<b>Informações sobre este manual de instruções ....</b>	<b>139</b>
1.1.	Descrição dos símbolos .....	139
<b>2.</b>	<b>Utilização correta .....</b>	<b>142</b>
<b>3.</b>	<b>Indicações de segurança .....</b>	<b>143</b>
3.1.	Instalação segura do aparelho .....	144
3.2.	Em caso de danos .....	146
3.3.	Indicações sobre o manuseamento das pilhas .....	147
3.4.	Adaptador de rede .....	148
3.5.	Limpeza e conservação .....	148
3.6.	Trovoada.....	148
<b>4.</b>	<b>Informação relativa à conformidade UE .....</b>	<b>149</b>
<b>5.</b>	<b>Volume de fornecimento .....</b>	<b>149</b>
<b>6.</b>	<b>Vista geral do aparelho.....</b>	<b>150</b>
6.1.	Vista frontal .....	150
6.2.	Vista posterior .....	151
<b>7.</b>	<b>Colocação em funcionamento .....</b>	<b>152</b>
7.1.	Instalar o aparelho .....	152
7.2.	Ligar o adaptador de rede .....	152
7.3.	Colocar as pilhas no aparelho .....	153
7.4.	Orientar a antena .....	153
<b>8.</b>	<b>Ligar/desligar o aparelho .....</b>	<b>154</b>
<b>9.</b>	<b>Regular o volume .....</b>	<b>154</b>
<b>10.</b>	<b>Ligar os auscultadores/auriculares.....</b>	<b>155</b>
<b>11.</b>	<b>Funcionamento do rádio .....</b>	<b>155</b>
11.1.	Modo DAB.....	156
11.2.	Modo FM.....	157
11.3.	Exibir informações/selecionar vistas.....	159
<b>12.</b>	<b>Utilizar o alarme .....</b>	<b>159</b>

---

12.1.	Definir alarme.....	159
12.2.	Ativar/desativar alarme.....	160
12.3.	Terminar alarme / Repetir alarme .....	161
<b>13.</b>	<b>Temporizador de suspensão .....</b>	<b>161</b>
<b>14.</b>	<b>Temporizador .....</b>	<b>162</b>
<b>15.</b>	<b>Modo Bluetooth® .....</b>	<b>162</b>
15.1.	Primeira ligação de aparelhos via Bluetooth ..	163
15.2.	Controlo.....	164
<b>16.</b>	<b>Carregar aparelhos USB.....</b>	<b>164</b>
<b>17.</b>	<b>Definições .....</b>	<b>165</b>
17.1.	Vista geral do menu nos modos de funcionamento FM e DAB.....	166
<b>18.</b>	<b>Limpeza .....</b>	<b>169</b>
<b>19.</b>	<b>Em caso de falhas .....</b>	<b>170</b>
<b>20.</b>	<b>Reparação .....</b>	<b>172</b>
<b>21.</b>	<b>Eliminação .....</b>	<b>173</b>
<b>22.</b>	<b>Dados técnicos .....</b>	<b>174</b>
<b>23.</b>	<b>Informações sobre a assistência técnica .....</b>	<b>176</b>
23.1.	Informações sobre marcas registadas .....	177
<b>24.</b>	<b>Ficha técnica .....</b>	<b>178</b>
<b>25.</b>	<b>Política de privacidade .....</b>	<b>179</b>

---

# 1. Informações sobre este manual de instruções



Muito obrigado por ter optado pelo nosso produto. Desejamos que o aparelho lhe proporcione muita satisfação.

Antes da colocação em funcionamento, leia atentamente as indicações de segurança e todo o manual de instruções. Tenha em atenção os avisos contidos no aparelho e no manual de instruções.

Tenha o manual de instruções sempre à mão. Se vender ou ceder este aparelho a terceiros, entregue impreterivelmente este manual de instruções, pois ele é uma parte integrante do produto.

## 1.1. Descrição dos símbolos

Se um segmento de texto estiver assinalado com um dos seguintes símbolos de aviso, o perigo descrito no texto terá de ser evitado para prevenir as possíveis consequências aí descritas.



### **PERIGO!**

Atenção para perigo de vida iminente!



### **ATENÇÃO!**

Atenção para possível perigo de vida e/ou ferimentos graves irreversíveis!



### **CUIDADO!**

Atenção, possíveis ferimentos ligeiros e/ou moderados!



## **AVISO!**

Respeitar as indicações para evitar danos materiais!



Outras informações relativas à utilização do aparelho!



Respeitar as indicações no manual de instruções!



## **ATENÇÃO!**

Atenção para perigo devido a choque elétrico!



## **ATENÇÃO!**

Atenção, perigo devido a um volume demasiado elevado!

- Ponto de enumeração/informação sobre acontecimentos durante a operação
- ▶ Instrução de manuseio a efetuar
- Indicações de segurança a executar



### Classe de proteção II

Os aparelhos elétricos da classe de proteção II são aparelhos elétricos que possuem sempre um isolamento duplo e/ou reforçado e não têm qualquer possibilidade de ligação de um condutor de proteção. A caixa de um aparelho elétrico da classe de proteção II envolve em material isolante pode formar parcial ou totalmente o isolamento adicional ou reforçado.



### Utilização em espaços interiores

Aparelhos com este símbolo só são adequados para a utilização em espaços interiores.

Fig. A



Fig. B



### Identificação de polaridade

Em aparelhos com fichas ocas, estes símbolos identificam a polaridade da ficha. Existem duas variantes de polaridade, podendo ser interior positivo e exterior negativo (fig. A) ou interior negativo e exterior positivo (fig. B).



### Marcação CE

Os produtos assinalados com este símbolo satisfazem os requisitos das Diretivas da UE (ver capítulo "Informação relativa à conformidade").



### Eficiência energética de nível VI

Os níveis de eficiência energética são uma subdivisão padrão dos graus de eficiência das fontes de alimentação externas e internas. A eficiência energética indica o grau de eficiência e está subdividida até ao nível VI (o nível mais eficiente).

---

 Símbolo de corrente contínua

 Símbolo de corrente alternada

## 2. Utilização correta

Este é um aparelho de eletrónica de consumo. O aparelho destina-se à receção de estações de rádio e para ouvir programas de rádio, despertar com som de alarme e indicar a hora.

Além disso, pode ligar aparelhos externos sem fios para reproduzir ficheiros de áudio via Bluetooth®. A porta de carregamento permite carregar aparelhos USB.

O aparelho foi concebido apenas para a utilização no âmbito privado e não se destina a ser utilizado para efeitos comerciais/industriais.

Tenha em atenção que a garantia cessa em caso de utilização incorreta:

- Não modifique o aparelho sem o nosso consentimento e não utilize aparelhos adicionais que não tenham sido autorizados ou fornecidos por nós.
- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios que tenham sido fornecidos ou autorizados por nós.
- Respeite todas as informações que constam deste manual de instruções, em especial as indicações de segurança. Qualquer outro tipo de utilização é considerado incorreto e pode provocar danos pessoais e materiais.
- Não utilize o aparelho sob condições ambiente extremas.



## **AVISO!**

Tenha em atenção que em diferentes países pode haver disposições nacionais divergentes sobre as faixas de frequência que podem ser livremente recebidas. As informações recebidas fora das faixas de frequência concedidas não podem ser utilizadas e o seu conteúdo ou o facto de serem recebidas podem ser transmitidos a terceiros.

NL

FR

DE

PT

### **3. Indicações de segurança**

- Armazene o aparelho e os acessórios num local fora do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou de conhecimento, desde que se encontrem sob a supervisão ou que tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho, tendo compreendido os possíveis perigos resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser executadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervi-

---

sionadas.

- Crianças com menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho e do cabo de alimentação.



## **ATENÇÃO!**

### **Perigo de asfixia!**

Perigo de asfixia devido à ingestão ou inalação de pequenas peças ou películas.

- Mantenha as embalagens fora do alcance das crianças.

## **3.1. Instalação segura do aparelho**

Quando o aparelho é levado de um espaço frio para um espaço quente, aguarde um pouco até o ligar. A água de condensação formada poderá, em determinadas circunstâncias, destruir o aparelho. Depois de o aparelho ter atingido a temperatura ambiente, pode ser colocado em funcionamento sem perigo.

- Coloque e opere todos os componentes sobre uma base estável, nivelada e livre de vibrações para evitar quedas do aparelho.
- Na instalação deve ser mantida uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho, de modo a assegurar uma ventilação suficiente.

- 
- A ventilação não pode ser obstruída através da cobertura do aparelho com objetos como, p. ex., revistas, toalhas de mesa, cortinados, etc.

Certifique-se também de que

- o aparelho não fica sujeito a fontes de calor diretas (p. ex. aquecimentos);
- a luz solar direta não incide sobre o aparelho;
- o aparelho apenas é utilizado em clima temperado;
- o aparelho não é colocado nas proximidades imediatas de campos magnéticos (p. ex. televisões ou outros altifalantes);
- não há fontes de incêndio (p. ex., velas acesas) nas proximidades ou em cima do aparelho;
- não são colocados recipientes com líquidos como, p. ex., vasos, sobre o aparelho ou nas suas imediações, e proteja todas as peças contra gotas e salpicos de água. O recipiente pode virar e o líquido pode prejudicar a segurança elétrica.

---

## 3.2. Em caso de danos



### **ATENÇÃO!**

#### **Perigo de choque elétrico!**

Existe o perigo de choque elétrico!

- Nunca tente, em nenhuma circunstância, abrir e/ou reparar o aparelho por iniciativa própria.
- Se a caixa do cabo de carga USB estiver danificada, o cabo deve ser descartado e substituído por um cabo novo do mesmo tipo.
- Em caso de avaria, contacte o centro de assistência técnica ou outra oficina qualificada, a fim de evitar perigos.

---

### **3.3. Indicações sobre o manuseamento das pilhas**

O aparelho pode ser operado com pilhas. No manuseamento com pilhas deve prestar atenção ao seguinte:

- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças, não as deite para o fogo, nem as sujeite a curto-circuito ou desmonte.
- Nunca exponha as pilhas a calor excessivo como luz do sol, fogo ou uma fonte de calor semelhante!
- A bateria está instalada de modo fixo e não pode ser substituída arbitrariamente pelo próprio utilizador.
- Se já só for possível ligar o aparelho quando este é ligado à corrente, contacte a assistência técnica.
- A bateria/o aparelho não devem ser carregados sem vigilância.
- Durante o carregamento, a bateria/o aparelho não devem ser posicionados sobre materiais sensíveis ou facilmente inflamáveis.

---

### **3.4. Adaptador de rede**

- Utilize apenas o adaptador de rede fornecido.
- Se a caixa do adaptador de rede ou do cabo de ligação estiver danificada, o adaptador de rede deve ser descartado e substituído por um adaptador de rede novo do mesmo tipo.
- O adaptador de rede apenas pode ser utilizado em espaços interiores secos.

### **3.5. Limpeza e conservação**

- Antes da limpeza, retire o adaptador de rede da tomada.
- Para a limpeza, utilize um pano seco e macio. Evite produtos de limpeza ou solventes químicos, pois estes podem danificar a superfície e/ou as inscrições do aparelho.
- Se não utilizar o aparelho durante um longo período, se necessário, retire as pilhas, desligue o aparelho e retire a ficha de rede da tomada!

### **3.6. Trovoada**

Durante um longo período de ausência ou no caso de trovoada, retire o adaptador de rede da tomada.

---

## 4. Informação relativa à conformidade UE

A MEDION AG declara que este aparelho está em conformidade com os requisitos básicos e as restantes disposições aplicáveis:

- Diretiva RE 2014/53/UE
- Diretiva relativa à conceção ecológica 2009/125/CE
- Diretiva RoHS (Restrição de Certas Substâncias Perigosas) 2011/65/UE.

A declaração UE de conformidade completa pode ser descarregada em

[www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 5. Volume de fornecimento

Verifique a integridade da entrega e informe-nos dentro de 14 dias após a compra caso o volume de fornecimento não esteja completo.

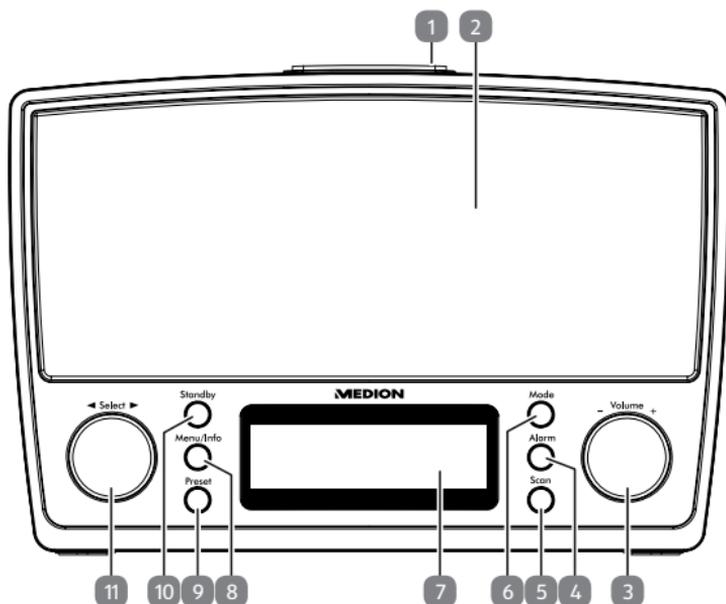
Juntamente com o seu pacote, recebeu:

- Rádio-relógio
- Adaptador de rede
- Manual de instruções e documentos da garantia

---

## 6. Vista geral do aparelho

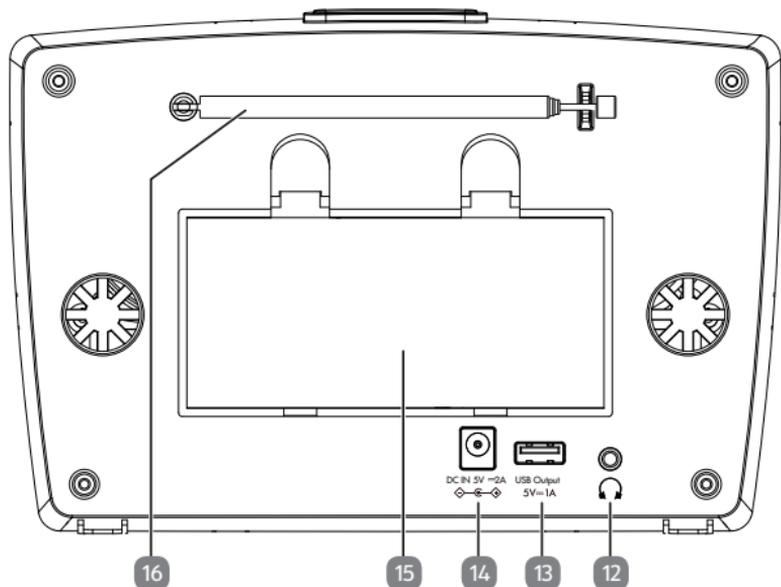
### 6.1. Vista frontal



- 1) Na parte superior:  
**SNOOZE** – Repetir alarme  
**SLEEP** – Temporizador de suspensão  
**NAP** – Temporizador
- 2) Altifalante
- 3) Regulador do volume
- 4) **ALARM** – Configuração de despertador 1&2
- 5) **SCAN** – Efetuar sintonização de estações
- 6) **MODE** – Selecionar o modo de funcionamento
- 7) Visor
- 8) **MENU** – Abrir o menu de definições  
**INFO** – Informação de estação/faixa

- 9) **PRESET** – Memorizar/abrir estação de rádio  
 10) **STANDBY** – Ligar o aparelho ou colocá-lo no modo standby  
 11) ◀ / ▶ **SELECT** – Mudar de estação, selecionar estação, navegar no menu

## 6.2. Vista posterior



- 12) 🎧 – Ligação para auricular  
 13) **USB OUT 5V=1A** – Porta de carregamento USB  
 14) **DC IN 5V~2A** ⚡ – Ligação para adaptador de rede  
 15) Compartimento das pilhas  
 16) Antena telescópica

---

## 7. Colocação em funcionamento

### 7.1. Instalar o aparelho

Coloque o aparelho sobre uma superfície nivelada e fixa. Certifique-se de que

- o aparelho e as pilhas não estão sujeitos a fortes fontes de calor;
- o aparelho e as pilhas não estão sujeitos a luz solar direta;
- o aparelho e o adaptador de rede não entram em contacto com líquidos, nem mesmo com gotas ou salpicos de água.

### 7.2. Ligar o adaptador de rede

O aparelho pode ser operado com um adaptador de rede ou a pilhas. Se estiver ligado um adaptador de rede, é desativada a alimentação através das pilhas.



Para conectar o rádio, utilize exclusivamente o adaptador de rede fornecido. O adaptador de rede possui uma placa de características com os dados correspondentes.

- ▶ Ligue a ficha do cabo do adaptador de rede à ligação de **DC IN 5V~2A** ⚡⚡ do aparelho.
- ▶ Insira a ficha de alimentação do adaptador de rede numa tomada de alimentação facilmente acessível.



Se não utilizar o aparelho durante um longo período, coloque-o fora de serviço. Para isso, desligue o adaptador de rede da tomada!

### 7.3. Colocar as pilhas no aparelho

- ▶ O compartimento das pilhas encontra-se na parte de trás do aparelho.
- ▶ Solte o bloqueio e retire a tampa do compartimento das pilhas.
- ▶ Insira as quatro pilhas de 1,5 V, tamanho Baby/C (não fornecidas), de modo a que o polo negativo fique encostado às molas. Preste atenção os esboços no compartimento das pilhas!
- ▶ Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas. Se na tomada **DC IN 5V~2A** não estiver conectado nenhum adaptador de rede, o aparelho é agora operado a pilhas.

O aparelho encontra-se no modo standby.



#### **ATENÇÃO!**

Perigo de explosão em caso de substituição incorreta das pilhas.

- Substituição apenas por pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.

### 7.4. Orientar a antena

- ▶ Puxe a antena telescópica completamente para fora na parte de trás do aparelho.



A antena deverá ser extraída por completo, por forma a assegurar uma boa receção do sinal e uma boa qualidade do som. Ao reajustar a antena telescópica, é possível que as estações de rádio tenham de ser sintonizadas novamente.

---

## 8. Ligar/desligar o aparelho

- ▶ Prima o botão **STANDBY** para ligar o aparelho.
- ▶ Para colocar o aparelho no modo standby, manter premido o botão **STANDBY** até que a data e a hora apareçam no visor.

## 9. Regular o volume

- ▶ Com o aparelho em funcionamento, rode o regulador **VOLUME** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (-) para diminuir o volume.
- ▶ Com o aparelho em funcionamento, rode o regulador **VOLUME** no sentido dos ponteiros do relógio (+) para aumentar o volume.

---

## 10. Ligar os auscultadores/auriculares

A ligação para os auriculares encontra-se na parte de trás do aparelho.



### Danos auditivos!

Uma pressão acústica excessiva durante a utilização de auscultadores e auriculares pode originar danos na capacidade auditiva e/ou a perda da audição.

- Antes de iniciar a reprodução, coloque o volume no valor mínimo, rodando o regulador **VOLUME**.
  - Inicie a reprodução e aumente o volume para um nível que lhe seja agradável.
  - A utilização prolongada de um aparelho com um volume elevado através de uns auscultadores pode originar danos na capacidade auditiva do utilizador.
- ▶ Ligue uns auscultadores com um conector jack de 3,5 mm à entrada  na parte de trás do aparelho. O altifalante desliga-se automaticamente.

## 11. Funcionamento do rádio

Este rádio permite-lhe sintonizar estações de rádio FM e DAB+.

---

O seu rádio dispõe do serviço de informação Dynamic Label Segment (DLS), que lhe fornece, através do visor, informações como o nome do intérprete, o título da música ou notícias de trânsito atuais.

Depois de ligar a primeira vez, o aparelho procura automaticamente todas as estações DAB disponíveis e memoriza-as permanentemente. No modo UKW é necessário efetuar uma sintonização.



Defina os ajustes básicos, tais como o idioma pretendido e a hora, como descrito no capítulo "17. Definições" na página 165.

## 11.1. Modo DAB

- ▶ Prima uma ou várias vezes o botão **MODE** até no visor ser exibido **DAB**.

### 11.1.1. Abrir estações DAB a partir da lista de estações

- ▶ Rode o regulador ◀ / ▶ para selecionar a estação DAB pretendida.
- ▶ Prima o regulador **SELECT** para reproduzir a estação.

### 11.1.2. Memorizar estações DAB

Pode memorizar até 30 favoritos predefinidos.

- ▶ Ajuste uma estação conforme descrito acima.
- ▶ Mantenha o botão **PRESET** premido até no visor ser exibida a lista de estações com as estações memorizadas.
- ▶ Rode o regulador ◀ / ▶ para selecionar a posição de memória pretendida.

- 
- ▶ Prima o regulador **SELECT** para memorizar a estação.

### 11.1.3. Aceder às estações DAB

- ▶ Prima o botão **PRESET**. No visor é exibida a lista com as estações memorizadas.
- ▶ Rode o regulador ◀ / ▶ para seleccionar a posição de memória pretendida.
- ▶ Prima o regulador **SELECT** para aceder à estação.

## 11.2. Modo FM

Este modo permite-lhe ouvir estações de rádio FM.

- ▶ Prima uma ou várias vezes **MODE** até no visor ser exibido **FM**.

### 11.2.1. Procurar estações UKW

- ▶ Rode o regulador ◀ / ▶ para ajustar uma determinada frequência.

### 11.2.2. Sintonização automática da próxima estação

- ▶ Prima o botão **SCAN**. A sintonização começa para a frente e para na próxima estação encontrada. Se manter o botão **SCAN** premido, o processo ocorre para trás.
- ▶ Se necessário, prima de novo o botão para seleccionar a próxima estação.

---

### 11.2.3. Memorização automática de estações UKW

- ▶ Mantenha o botão **MENU** premido para aceder ao menu.
- ▶ Se necessário, rode o regulador ◀ / ▶ para seleccionar o ponto **AMS**.
- ▶ Prima o regulador **SELECT** para iniciar a memorização automática.

Todas as estações encontradas são memorizadas sucessivamente. Neste processo, são substituídas as estações anteriormente memorizadas.

### 11.2.4. Memorizar estações UKW

Pode memorizar até 30 estações FM predefinidas.

- ▶ Ajuste uma estação conforme descrito acima.
- ▶ Mantenha o botão **PRESET** premido até no visor ser exibida a lista de estações com as estações memorizadas.
- ▶ Rode o regulador ◀ / ▶ para seleccionar a posição de memória pretendida.
- ▶ Prima o regulador **SELECT** para memorizar a estação.

### 11.2.5. Aceder às estações UKW

- ▶ Prima o botão **PRESET**. No visor é exibida a lista com as estações memorizadas.
- ▶ Rode o regulador ◀ / ▶ para seleccionar a posição de memória pretendida.
- ▶ Prima o regulador **SELECT** para aceder à estação.

---

## 11.3. Exibir informações/selecionar vistas

No modo DAB ou FM, prima o botão **INFO** para visualizar sucessivamente as seguintes informações no visor: nome/informação da estação, nome do artista (DAB), título (DAB), tipo de programa, estação de rádio responsável, número do canal/frequência, intensidade do sinal/estabilidade (DAB), velocidade de transmissão/variante DAB (DAB), mono/estéreo (FM), data.

Além disso, no modo DAB podem ser selecionadas diferentes vistas do programa atual. Premindo uma ou várias vezes no regulador são exibidos, p. ex., textos do programa.

## 12. Utilizar o alarme

O aparelho dispõe de duas horas de alarme que podem despertar com som de alarme ou com rádio. Além disso, pode ativar o alarme para dias específicos ou diariamente.

### 12.1. Definir alarme

- ▶ Com o aparelho ligado, prima o botão **ALARM**.
- ▶ Rode o regulador ◀ / ▶ para selecionar se pretende ajustar o **ALARM 1** ou **2**.
- ▶ Prima no regulador **SELECT** para confirmar e abrir o menu do alarme selecionado.
- ▶ Rode o regulador ◀ / ▶ para selecionar primeiro as horas e os minutos em que o alarme deve iniciar e confirme premindo no regulador **SELECT**.
- ▶ Selecione agora durante quanto tempo o alarme deve permanecer ligado. Rode o regulador ◀ / ▶ para ajustar a duração (15, 30, 45, 60, 90, 120 minutos). Confirme premindo o regulador **SELECT**.

- 
- ▶ Defina a fonte rodando o regulador ◀ / ▶ . O alarme pode ser iniciado através do sinal sonoro, do rádio DAB ou do rádio FM. Confirme depois premindo o regulador **SELECT**.
  - ▶ Selecione a frequência do alarme: Rodando o regulador ◀ / ▶ pode ajustar o alarme para tocar uma vez, ao fim de semana, nos dias úteis ou diariamente. Prima o regulador **SELECT** para confirmar.
  - ▶ Por fim, selecione o volume do alarme rodando o regulador ◀ / ▶ . Confirme premindo o regulador **SELECT**.
  - ▶ Agora pode ativar ou desativar o alarme. Rode o regulador ◀ / ▶ e confirme premindo o regulador **SELECT**.
- É exibida uma confirmação de memorização.

## 12.2. Ativar/desativar alarme

As horas de alarme ajustadas podem ser ativadas ou desativadas a qualquer altura.

- ▶ Se necessário, ligue o aparelho no modo standby, premindo **STANDBY**.
- ▶ Prima o botão **ALARM**.

No visor será exibido o estado das horas de alarme.

- ▶ Rode o regulador ◀ / ▶ para ligar ou desligar o respetivo alarme.
- ▶ Por fim, pressione o regulador **SELECT** para guardar a definição.

---

## 12.3. Terminar alarme / Repetir alarme

- ▶ Quando soar o alarme, pode
  - premir um botão qualquer (exceto **SNOOZE**) ou o regulador para o desligar.
  - ou iniciar a repetição do alarme premindo o botão **SNOOZE**. O alarme volta então a tocar depois de aprox. 10 minutos.

Na repetição do alarme é apresentado no visor o tempo até ao alarme seguinte.

- ▶ A repetição do alarme ativa pode ser cancelada premindo prolongadamente o botão **SNOOZE**.

## 13. Temporizador de suspensão

Um aparelho que já esteja ligado, pode ser automaticamente desligado após uma duração predefinida.

- ▶ No estado ligado, prima o botão **SLEEP**.
- ▶ Prima repetidamente o botão **SLEEP** para seleccionar a duração da suspensão.

Após o tempo ajustado, o aparelho é colocado no modo standby.

- ▶ Para cancelar o temporizador de suspensão antes do tempo, prima repetidamente o botão **SLEEP** até desligar o temporizador de suspensão.

---

## 14. Temporizador

O temporizador permite despertar após uma determinada duração. Pode ajustar para que o som do despertador toque no período de 15 até 120 minutos.

- ▶ No modo standby, prima repetidamente o botão **NAP** para ajustar a duração pretendida (15, 30, 45, 60, 90, 120 minutos, OFF = desligado).

Depois de decorrido este tempo, toca o som do despertador.

- ▶ Para cancelar o temporizador antes do tempo, mantenha o botão **NAP** premido até que o visor exiba **OFF**.

## 15. Modo Bluetooth®

Este rádio DAB permite reproduzir faixas sem fio via Bluetooth a partir de aparelhos externos (p. ex. leitor MP3 ou telemóvel com Bluetooth).

- ▶ Prima repetidamente o botão **MODE** até que o visor exiba **BLUETOOTH**.

---

## 15.1. Primeira ligação de aparelhos via Bluetooth

- ▶ Ligue o modo Bluetooth conforme descrito acima. Ative também a função Bluetooth no seu aparelho externo.
- ▶ O rádio DAB está no modo de emparelhamento.
- ▶ Efetue um processo de emparelhamento no aparelho externo. Para o efeito, leia o manual de instruções do seu aparelho externo. O nome do sistema de áudio é "MD 44148".
- ▶ No visor é exibido que o aparelho externo está ligado e que o emparelhamento está concluído.
- ▶ Se pretender terminar a transmissão via Bluetooth, desligue o Bluetooth no aparelho externo ou prima **MODE**, de modo a aceder a outro modo.
- ▶ Para voltar ao modo de emparelhamento e ligar outro aparelho, mantenha o botão **SELECT** premido, até que o aparelho esteja de novo no modo de emparelhamento.

Os aparelhos externos que já tenham sido uma vez emparelhados serão no futuro diretamente ligados. Não é necessário um novo emparelhamento. Para ligar de novo basta ativar o modo Bluetooth em ambos os aparelhos.

---

## 15.2. Controlo

A reprodução dos títulos, bem como o volume e as funções especiais podem ser controlados tanto no seu aparelho externo como no rádio DAB. O âmbito de funções disponíveis depende do seu aparelho externo e do software utilizado. De forma geral, no aparelho estão disponíveis estes botões para o controlo via Bluetooth:

<b>VOLUME -/+</b> (rodar o regulador)	Reduzir/aumentar o volume
◀ / ▶ (rodar o regulador)	Faixa anterior/seguinte
<b>SELECT</b>	Iniciar/parar a reprodução

## 16. Carregar aparelhos USB

Pode carregar dispositivos móveis na porta USB através de um cabo de carga USB.

- ▶ Ligue a porta USB do dispositivo móvel à tomada USB **OUT 5V===1A** do aparelho através de um cabo de carga adequado.

A ligação USB é então reconhecida pelo seu dispositivo móvel e o processo de carga começa.

---

## 17. Definições

As definições do sistema só podem ser efetuadas com o aparelho ligado.



No modo standby, as definições efetuadas mantêm-se.

Proceda da seguinte forma para navegar pelo menu e proceder às definições:

- ▶ Selecione primeiro, conforme descrito acima, o modo de funcionamento **DAB** ou **FM**. Dependendo do modo de funcionamento selecionado, podem ser efetuadas diversas definições.
- ▶ Mantenha o botão **MENU** premido até que o menu seja apresentado no visor.
- ▶ Selecione um determinado menu ou uma entrada específica rodando o regulador ◀ / ▶ .
- ▶ Abra um determinado menu ou confirme uma definição efetuada premindo o regulador **SELECT**.
- ▶ Prima de novo e brevemente no botão **MENU** para aceder ao menu anterior.
- ▶ Prima prolongadamente em **MENU** para sair definitivamente do menu. No visor é apresentada a última estação de rádio definida.

---

## 17.1. Vista geral do menu nos modos de funcionamento FM e DAB

Nome do menu	Descrição
<b>AMS</b> (apenas no modo de funcionamento FM)	
	Memorização automática das estações de rádio
<b>FULL SCAN</b> (apenas no modo de funcionamento DAB)	
	Sintonização de estações automática
<b>MANUAL TUNE</b> (apenas no modo de funcionamento DAB)	
	Seleção manual da frequência de rádio
<b>DRC</b> (apenas no modo de funcionamento DAB)	
<b>DRC HIGH</b>	Dynamic Range Control (DRC): seleção da compressão; definição padrão: desligado
<b>DRC LOW</b>	
<b>DRC OFF</b>	
<b>PRUNE</b> (apenas no modo de funcionamento DAB)	
<b>YES</b>	Eliminação de todas as estações DAB não rececionáveis na região atual.
<b>NO</b>	

Nome do menu	Descrição
<b>SCAN-SETTING</b> (apenas no modo de funcionamento FM)	
<b>ALL STATIONS</b>	Defina se devem ser sintonizadas todas as estações (inclusivamente as fracas) ou apenas as fortes.
<b>STRONG STATIONS ONLY</b>	
<b>AUDIO SETTING</b> (apenas no modo de funcionamento FM)	
<b>FORCED MONO</b>	Selecione se o som deve ser reproduzido em mono ou estéreo (apenas para reprodução de som através de auscultadores).
<b>STEREO</b>	
<b>SYSTEM</b>	
<b>SLEEP</b>	Ajustar o temporizador de suspensão. Em alternativa, o temporizador de suspensão também pode ser ajustado premindo repetidamente no botão <b>SLEEP</b> . Para isso, o aparelho tem de estar ligado.

Nome do menu		Descrição
<b>TIME</b>	<b>SET TIME/ DATE</b>	Definição manual da hora e da data
	<b>AUTO UP- DATE</b>	Selecione se a data e a hora devem ou não ser definidas automaticamente através do sinal DAB ou FM.
	<b>SET 12/24 HOUR</b>	Defina o formato de 12 ou 24 horas.
	<b>SET DATE FORMAT</b>	Defina o formato da hora.
<b>BACKLI- GHT</b>	<b>AUTO- DIMM</b>	Ligue ou desligue a iluminação automática. Se a função estiver ativada, a luminosidade do visor é reduzida caso não ocorra qualquer operação.
	<b>ON LEVEL</b>	Ajuste a intensidade de iluminação do visor máxima pretendida.
	<b>DIM LEVEL</b>	Ajuste a intensidade de iluminação do visor reduzida pretendida.
<b>LANGUAGE</b>		Seleção do idioma do menu
<b>FACTORY RESET</b>		Reposição para as definições de fábrica
<b>SW VERSION</b>		Indicação da versão de software

---

## 18. Limpeza

Antes da limpeza, retire o adaptador de rede da tomada.

Para a limpeza, utilize um pano seco e macio. Evite produtos de limpeza ou solventes químicos, pois estes podem danificar a superfície e/ou as inscrições do aparelho.

NL

FR

DE

PT

---

## 19. Em caso de falhas

Problema	Possível causa	Resolução
O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"><li>• As pilhas podem estar gastas.</li><li>• O adaptador de rede não está corretamente ligado.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opere o aparelho com as pilhas e verifique se estão corretamente colocadas e carregadas.</li><li>• Verifique a ligação correta do cabo de alimentação.</li></ul>
Indicação incorreta da hora e da data	<ul style="list-style-type: none"><li>• A hora/data está definida incorretamente.</li><li>• A hora/data não foram corretamente sincronizadas devido a uma recepção insuficiente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Defina a hora pretendida.</li><li>• Se necessário, desligue a atualização automática no menu de hora/data.</li></ul>

Problema	Possível causa	Resolução
O aparelho desliga-se durante o funcionamento.	As pilhas podem estar gastas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opere o aparelho através do adaptador de rede ou insira pilhas novas.</li></ul>
Receção de rádio má ou inexistente	Os sinais da estação são demasiado fracos.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reajuste a frequência das estações.</li><li>• Se necessário, mude o rádio de local ou altere a orientação da antena para melhorar a receção.</li></ul>
Sem som	O volume está definido para um nível muito baixo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Defina um volume mais elevado.</li></ul>

---

## 20. Reparação

Por favor, contacte o nosso centro de assistência técnica se tiver problemas com o seu aparelho.



### **ATENÇÃO!**

#### **Perigo de choque elétrico!**

Existe perigo de choque elétrico devido a peças condutoras de corrente. Nunca tente, em nenhuma circunstância, abrir ou reparar a caixa do adaptador de rede ou o aparelho por iniciativa própria.

- Se a caixa do adaptador de rede ou o cabo de ligação estiverem danificados, o adaptador de rede deve ser descartado e substituído por um adaptador de rede novo do mesmo tipo.
- Se o cabo de ligação do aparelho sofrer danos, terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de forma a evitar perigos.

---

## 21. Eliminação



### EMBALAGEM

Para proteção contra danos de transporte, o aparelho encontra-se dentro de uma embalagem. As embalagens são produzidas com materiais passíveis de uma eliminação ecológica e de uma reciclagem adequada.



### APARELHO

O aparelho está equipado com uma bateria integrada. Nunca elimine o aparelho através do lixo doméstico normal quando este atingir o fim da sua vida útil. Informe-se junto dos serviços municipalizados sobre as possibilidades de eliminação ecológica em pontos de recolha para resíduos elétricos e eletrónicos.

## 22. Dados técnicos

Aparelho	
Alimentação de tensão	DC 5 V $\overline{\text{---}}$ 2000mA
Funcionamento a pilhas	4 x 1,5 V (Baby/C)
Consumo de energia em standby	aprox. 1 W
Potência de saída	2 x 2 W de valor eficaz
Classe de proteção	III

Adaptador de rede	
Fabricante	OBELIEVE
Modelo	OBL-0502000E
Tensão de entrada	AC 100-240V ~ 50/60Hz 0,5 A máx.
Tensão de saída	DC 5 V $\overline{\text{---}}$ 2000mA
	

Ligações	
Entrada para auscultadores	Conector jack de 3,5 mm
USB	apenas função de carga Tensão de saída: DC 5V $\overline{\text{---}}$ máx. 1A

Bluetooth	
Frequência	2402-2480 MHz
Potência de emissão máx.	3,9 dBm

Condições ambiente	
Temperaturas	Em funcionamento: 15 °C ~ +35 °C Desligado: 5 °C ~ +38 °C
Humidade (sem condensação)	Em funcionamento: < 75 % Desligado: < 70 %

Dimensões/peso	
Dimensões (LxAxP)	aprox. 210 x 146 x 128 mm
Peso (sem adaptador de rede)	aprox. 776 g

---

## 23. Informações sobre a assistência técnica

Se alguma vez o seu aparelho não funcionar como pretendido ou esperado, contacte primeiramente o nosso serviço de apoio ao cliente. Tem à sua disposição diferentes formas de entrar em contacto connosco:

- Na nossa Service Community encontra outros utilizadores, bem como os nossos funcionários, e aí pode trocar experiências e transmitir conhecimentos.

Encontra a nossa Service Community em <http://community.medion.com>.

- Também pode utilizar o nosso formulário de contacto em [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- E naturalmente que a nossa equipa de assistência técnica também está ao seu dispor através da linha de assistência ou por correio.

Horário de atendimento	Número de telefone (Bélgica)
Seg. - Sex.: 09:00 - 19:00	☎ 022006198
	Número de telefone (Luxemburgo)
	☎ 34 - 20 808 664
Morada da assistência técnica	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Países Baixos</b>	



---

Este e muitos outros manuais de instruções estão disponíveis para download no portal de assistência técnica [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/).

Aí também encontra controladores e outros softwares para vários aparelhos. Também pode digitalizar o código QR que se encontra ao lado e carregar o manual de instruções para o seu equipamento terminal móvel através do portal de assistência técnica.

## **23.1. Informações sobre marcas registradas**

A marca nominativa Bluetooth® e os logótipos são marcas registradas da Bluetooth SIG, Inc. e são utilizadas pela MEDION sob licença.

---

## 24. Ficha técnica

Copyright © 2020

Versão: 08.05.2020

Todos os direitos reservados.

Este manual de instruções está protegido por direitos de autor.

É proibida a reprodução por via mecânica, eletrónica ou de qualquer outra forma sem a autorização por escrito do fabricante.

O Copyright é detido pelo distribuidor:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Alemanha**

Tenha em atenção que a morada anterior não é um endereço para devoluções. Contacte sempre em primeiro lugar o nosso serviço de apoio ao cliente.

---

## 25. Política de privacidade

Estimado cliente!

Informamo-lo que nós, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Alemanha, somos os responsáveis pelo processamento dos seus dados pessoais.

Em matéria de proteção de dados, somos apoiados pelo responsável pela proteção de dados da nossa empresa, que pode ser contactado através do endereço MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen, Alemanha; [datschutz@medion.com](mailto:datschutz@medion.com). Processamos os seus dados para efeitos do processamento de garantia e processos relacionados (p. ex. reparações) e baseamos o processamento dos seus dados no contrato de venda celebrado connosco.

Iremos transmitir os seus dados aos prestadores de serviços de reparação por nós contratados para efeitos de processamento de garantia e processos relacionados (p. ex. reparações). Como regra geral, guardamos os seus dados pessoais por um período de três anos, de modo a cumprir os seus direitos de garantia legais.

Em relação a nós, tem o direito à informação sobre os dados pessoais relevantes, bem como à correção, eliminação, restrição de processamento, objeção ao processamento e transferência de dados.

No entanto, os direitos de informação e de eliminação estão sujeitos a restrições nos termos dos §§ 34 e 35 da BDSG (lei de proteção de dados alemã) (art. 23 do RGPD), existindo também um direito de recurso junto de uma autoridade de controlo competente em matéria de proteção de dados (art. 77 do RGPD em conjugação com o § 19 da BDSG). Para a MEDION AG, esta é o Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, Alemanha,

---

[www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

O processamento dos dados é necessário para o processamento da garantia; sem o fornecimento dos dados necessários, não é possível o processamento da garantia.